UKRAINIAN NEWS
The only Ukrainian Weekly West of Winnipeg
10967 - 97th Street
Edmonton 17, Alta, Canada
Phone: 422 - 5708
RETURN REQUESTED
Річна передплата в Канаді — $5.00
Окреме число: 15 центів

УКРАЇНСЬКІ ВІСТІ
UKRAINIAN NEWS

27 СІЧНЯ 1972
Число No 4
Тижневик „УВісті" виходить щочетверга в Едмонтоні
РІК XLIV VOL. XLIV
JANUARY 27, 1972

ПОДВІЙНА ЦІНА НА ЗБІЖЖЯ

Федеральний міністер Отто Лянґ проголосив, що уряд затвердив давно предкладену пропозицію подвійної ціни на збіжжя: одну для продажу збіжжя поза кордони Канади, другу для збуту збіжжя в Канаді для прохарчування канадців.

В той час, коли Канада продає іншим державам найкращу пшеницю по 1.95 дол. за бушель, бо така ціна є на світових ринках, то канадські покупці пшениці, що купуватимуть пшеницю для прохарчування населення платитимуть за один бушель найкращої пшениці 3.00 дол. Різницю в ціні покриватиме федеральний уряд. Населення Канади платитиме за хліб та муку таку саму ціну, як платить тепер.

Канадці зуживають на прохарчування приблизно 63 мільйони бушлів пшениці річно, отже уряд буде доплачувати річно приблизно 63 мільйони долярів за закуплену пшеницю для прохарчування канадців.

З доплати скористають фармери західних провінцій, що вирощують пшеницю. Досі ще не устійнено, за яку кількість пшениці уряд буде платити фармерам вищу ціну. Деякі висували пропозицію, щоб платити вищу ціну лише за збір пшениці із 400 акрів, інші пропонували, щоб один фармер не дістав вищої ціни за пшеницю та евентуально інші роди збіжжя, ніж 2,070 дол. річно. Уряд досі ще не сказав свого слова в цій справі.

Представники фармерських організацій Західної Канади прийняли заяву міністра Лянґа дуже прихильно й заявили, що уряд нарешті зробив те, чого вони домагалися від років. Кол. прем'єр Дж. Діфенбейкер сказав, що „в тому році, коли відбуваються в Канаді вибори, є все можливе". Діфенбейкер пропонував таку розв'язку фармерської програми вже перед кількома роками, але йому сказали, що цього не можна зробити. Щойно цього року, в обличчі федеральних виборів, уряд цю справу поладнав корисно для західних фармерів. „Практичне здійснення рішення уряду повинно статись продовж одного місяця" — сказав міністер Лянґ.

—o—

Сніги в Британській Колюмбії

Великі сніжні опади, що навістили минулого тижня Британську Колюмбію, здержали увесь подорожний рух між Британською Колюмбією та Албертою. Всі головні шляхи були засипані снігом і були замкнені для автомобілевого руху. Сніги засипали теж і залізничі шляхи й деякі подорожні мусіли провести довгий час у поїздах, деколи без харчів та в холоді. Не їхали ні автомобілі, ні автобуси, ні поїзди.

Страйк летунських контрольорів заморозив теж летунську комунікацію так, що практично Британська Колюмбія була відтята від Алберти. Щоно поволі вдалося прочистити шляхи від снігу й наладнати подорожню сполуку. Наслідком сніжних засипів та льодів було по дорогах чимало нещасливих самоходових випадків. Згинуло 75 осіб. В Алберті та Саскачевані навістили гострі морози, яких або давно, або зовсім ще не бувало. В Едмонтоні температура впала цього тижня до 45 ступнів нижче зера. Поза Едмонтоном (едмонтонське летовище) температура доходила до 60 ступнів нижче зера. Ще нижчі температури занотовано в Саскачевані. В місті Саскатуні температура впала була до 45 ступнів нижче зера, а поза Саскатуном теж 50 ступнів нижче зера.

В Алберті вирощено
240 МІЛЬЙОНІВ БУШЛІВ ЯЧМЕННЮ

Минулорічний збір ячменю в Алберті перевищав збір пшениці та вівса. Минулого року засіяно ячменем понад шість мільйонів акрів землі. Пересічний збір ячменю з акра 40 бушлів, тобто разом зібрано прибл. 240 мільйонів бушлів. З того 70% ячменю залишається в провінції, головно для годівлі худоби. Бл. 10% ячменю продають броварам для виробництва пива, а решту продають до інших провінцій.

—o—

В ШИКАГО ЗАМКНУЛИ ТВАРИННИЙ РИНОК

Після 106 років в Шікаго замкнено ринок тварин („сток ярдс"), бо великі фабрики м'яса купували тварини просто від годівельників, замість купувати їх у посередників на ринку. Від відкриття тваринного ринку в південній частині Шікаго в 1865 р. продавано річно на ринку 1.2 мільярдів штук тварин річно. Коротко перед замкненням ринку продавано на ринку всього 100-2,000 штук худоби денно.

Вшанування роковин 22 січня

Вже вдруге замаяв на машті міської управи Едмонтону синьо-жовтий прапор України в пропам'ятні роковини 22 січня 1918 і 1919 років: самостійности і соборности України. Хоч у суботу 22 січня тиснув дошкульний мороз і скрипів сніг під ногами — перед будинком міської управи зібралось багато українців Едмонтону з дітьми з рідних шкіл і Курсів українознавства ім. І. Франка, з духовенством обох Церков, Владикою Нілем, представниками організацій і установ, щоб бути свідками врочистої хвилини піднесення прапору України. Бадьорі мельодії маршових пісень, як ось „Гей не дивуйтесь", гомоніли з голосників, привертаючи увагу прохожих та стягали на площу щораз то більше число учасників.

Кілька хвилин по год. 9:30 врано підійшов до мікрофону урядовець з бюра посадника Айвора Дента Петро Кмич і в українській та англійській мові подав приявним коротку програму вшанування роковин 22 січня та покликав до слова голову відділу КУК в Едмонтоні. Д-р Василь Гирак привітав приявних, відчитав коротке слово про значення роковин 22 січня і висловив радість та подяку посадникові в імені української спільноти за піднесення прапора України, бо в столиці Києві, під окупаційною владою, це тепер не можливе. Підкреслив, що за прикладом Едмонтону, цього року вперше повітатиме прапор України і в Калгарах і в сумежній провінції Саскачевану в Саскатуні. З черги промовила в заступстві неприявного посадника міська радна п-і Юна Меклейнс Еванс висловивши свою радість, що їй припала цього року шана виконати це почесне завдання. Зворушена приявністю більшої кількости рідношкільних дітей і молоді, бо на площу ввійшли з будинку міської управи парами учні Рідної Школи при церкві св. Юрія Побідоносця під проводом о. радн. В. Тарнавського, учит. Софії Климкович та інших виховників і станули півколом біля машту, а довкруги них уставились учні Курсів Українознавства ім. І. Франка, під проводом управителя Ст. Гроха та викладачів, молодь з Пласту з станичним П. Саварином, СУМ-у з головою П. Дацьковом та інших молодечих організацій та українські студенти, батьки та матері, п-і Ю. Еванс висловила свою радість, що саме українські діти і молодь звеличала своєю численною приявністю такі дороґі, кожному українцеві, роковини державности і соборности України. Підкреслила, що це можливе тільки в демократичних країнах таких, як ось Канада, вшановувати українцям (та іншим національностям) такі свята, як 22 січня і заохочувала українську дітвору та молодь прийняти участь і в майбутньому у відзначуванні роковин 22 січня. Опісля підійшла з головою КУК д-ром В. Гираком, Владикою Нілем, головою єпархіяльної управи БУК д-ром М. Снігуровичем, заступником спікера провінційного парляменту Алберти В. Дячуком, до машту і під звуки національного гимну „Ще не вмерла, Україна", з голосників, що його стали співати всі приявні українці, підтягнула національний прапор України на верх машту, де він повівав цілу суботу.

Вечором на телевізійній мережі СФРН ч. 3 могли побачити всі мешканці Едмонтону та Алберти урочисте відзначення роковин 22 січня в Едмонтоні і почути дуже прихильний коментар про державність і соборність України з-перед 54-ох років.

Ватикан шукає шляху до Китаю

Ми вже згадували, що китайський католицький священик о. Луї Вей Тсінґ мав у Ватикані довгі розмови щодо наладнання відносин між Ватиканом та Китаєм. У Ватикані вів розмови з о. Тсінґом архиєпископ Касаролі, який побував із відвідинами в Москві та який вважається ватиканським спеціялістом для комуністичних країн. Припускають, що Касаролі незабаром відвідає Китай, де буде обговорювати справи Католицької Церкви в Китаї. Ватикан має в Тайвань (Формоза) свого пронунція єпископа Едварда Касіді. Очевидно, що комуністичний Китай буде домагатися відкликання пронунція з Тайвань. Передтим, казав о. Тсінґ, постійний обсертор Ватикану повинен привітати китайську комуністичну делеґацію в ОН, що китайські комуністи приймуть за добру волю Ватикану наладнати відносини з комуністичним Китаєм.

Третьою перешкодою в нав'язанні дипломатичних взаємин між Ватиканом та комуністичним Китаєм є деякі католицькі єпископи, які були примушені покинути Китай і живуть у вільному світі, задержуючи титул давніх своїх дієцезій. Ясно, що Китай буде домагатися їхнього уступлення, бо на їхнє місце Китай призначив інших єпископів.

Чи Ватикан піде на уступки та домагання китайського комуністичного уряду, годі сьогодні сказати. Але ясно, що без поладнання тих справ ледве, чи китайські комуністи захочуть вести якінебудь переговори з представниками Ватикану.

—o—

Епідемія інфлюенци

ЗДА та Канаду навістила цього року важка епідемія інфлюенци („флу"). В обох державах хворіє інфлюенцією велике число людей. В багатьох випадках застуда інфлюенци спричинила запалення легенів та інші ускладнення. Лікарі не приписують на лікування інфлюенци ніяких спеціяльних лікарств, зате поручають заживати, в міру, аспіринові таблетки, лежати в ліжку й пити багато плинів. В деяких канадських містах (Калгари) інфлюенцією хворіло майже половина населення. Зокрема інфлюенца небезпечна для старших віком людей, які легко простуджуються та меше відпорні на різні хвороби.

—o—

Бомби в Бейруті

В трьох будинках в столиці Ливану Бейруті вибухли бомби. Одна бомба вибухла в амбасаді Альжиру, в якій зовсім знищено фронтову частину будинку. Другу та третю бомбу підкладено під будинки, де жили палестинські терористи, чи радше під редакцією газети, що піддержувала палестинських терористів.

Ревізії в Москві

Політична поліція перевела ревізії в помешканнях кількох явних противників теперішного советського режиму. М.ін. переведено 18-годинну ревізію в домі інж. П. Якіра, якого батька, визначного генерала, розстріляли за часів Сталіна. Інж. Якір публічно критикував переслідування советських вчених теперішнім советським урядом.

—o—

ЗДА ЗБІЛЬШУЮТЬ СВОЮ МІЛІТАРНУ СИЛУ

Президент ЗДА Р. Ніксон предложив сенатові затвердити новий військовий бюджет в сумі 76.5 мільярдів долярів. Бюджет передбачає видатки на модернізацію американської фльоти, збільшення атомової зброї та вдержання військового стану в числі 2.4 мільйонів вояків. Президент сказав у поясненні до пропонованих видатків, що американська військова потуга „має бути ніким непевевернена". В програмі модернізації армії є будова нових далекосяглих бомбовиків та ракетних бомб із атомовими головками. ЗДА мають в пляні будувати нові підводні судна з ракетами, що можуть летіти на віддаль 6,000 миль. Пропонований Ніксоном бюджет є мабуть пересторогою для СССР, що ЗДА не мають заміру зменшувати свою військову силу навіть тоді, коли переговорюють із СССР в праві обмеження зброєнь.

—o—

Наради керівників держав
„ВАРШАВСЬКОГО ПАКТУ"

В столиці Чехословаччини Празі відбулися наради держав союзу комуністичних держав т.зв. Варшавського пакту. В нарадах беруть участь: секретар комуністичної партії СССР Л. Брежнєв, прем'єр А. Косиґін, керівники Польщі, Східньої Німеччини, Болгарії, Румунії та Чехословаччини. Темою нарад комуністичних достойників є „нова ініціятива щодо миру та безпеки в Европі".

—o—

Протибольшевицькі летючки в Чехословаччині

Італійська комуністична, але протисоветська, газета „Іль Манифесто" видрукувала текст підпільної летючки що її поширюють у Чехословаччині, головно між робітниками. В летючці закликається робітників бойкотувати віча, походи та інші прилюдні маніфестації, що їх влаштовує уряд та не визнавати теперішнього уряду, що є підпорядкований Москві. Зокрема закликається не визнавати першого секретаря чехословацької комуністичної партії Г. Гусака.

В Чехословаччині проголошено, що поліція арештувала „деяке число осіб за протидержавну діяльність". Імен арештованих не проголошено. Здогадуються, що арешти переведено у зв'язку зі згаданою летючкою.

—o—

Арабські провідники радять

У столиці Єгипту Каїрі відбулася нарада представників 18 арабських країн, які обговорювали способи узгіднення між арабськими державами військових та господарських мір проти Ізраїля. Президент Єгипту А. Садат заповів, що 1972 р. буде „вирішним роком" в ізраїльсько-арабському спорі. Представники арабських держав пропонували скликати нараду керівників усіх арабських держав, щоб остаточно устійнити політичну лінію щодо Ізраїлю, одначе цю справу мають вирішити керівники поодиноких арабських держав.

Ізраїльський міністер закордонних справ Абба Ебан сказав, що досі Єгипет та другі арабські держави не пробували навіть вести переговорів безпосередно з Ізраїлем, щоб шукати доріг поладнати спір мирно й закликав Єгипет до переговорів у 1972 р.

Коротки вістки

• **В Британській Колюмбії** приготовляють закон, на основі якого всі водії автомобілів, яких поліція приловить у нетверезому стані, стратять автоматично право їзди. В 1971 р. в Британській Колюмбії покарано 13,300 водіїв у нетверезому стані.

• **Саскачеванський** уряд мусить заплатити 6 мільйонів на покриття коштів за підготовні праці для будови фабрики паперу поблизу Принс Алберт, Саск. Нововибраний саскачеванський уряд відкликав згоду на будову фабрики.

• **Віннінеґ замовив** в Анґлії 6 електричних особових автомобілів, які будуть доставлені до року. Автами буде послуговатися й випробовувати їх Манітобське гайдро.

• **Обі канадські** залізничі лінії Сі-Пі-Ар і Сі-Ен-Ар плянують від лютого підвишку від пересилок товарів у висоті 3.8% з огляду на підвишку платень для працівників.

• **Летунська** лінія Ер Kенада звільнила 10,000 робітників, а Сі-Пі-Ер 2,500 робітників наслідком страйку летунських контролерів, що держали рух літаків у Канаді.

• **Парлямент** національного Китаю на Тайпей (Формоза) ухвалив вибрати дотеперішнього президента Чан Кай Ші п'ятий раз президентом на чергових шість років.

• **В Австралії** кинулася на ґумових деревах нова хвороба, що нищить коріння дерев. Усі дерева, навіщені цією хворобою, гинуть. Від цієї хвороби гинуть теж дерева на острові Суматра.

• **Американська морська** стежа захопила два советські рибальські судна, що ловили рибу на американських водах в морі Берінґа. Команданти суден мусять заплатити кару за порушення американських вод.

• **Анґлія, Данія,** Ірляндія та Норвеґія стали членами европейського „спільного ринку", до якого належить тепер 10 держав, в яких проживає 257 мільйонів людей.

• **В Ст. Луї, ЗДА** наступив вибух у вант. ваґоні, в якому було 30,000 ґальонів нафти. Наслідком вибуху було поранених 175 осіб, а шкоди в доокoличних будинках — 7.5 мільйонів долярів.

• **На весіллі** в Ню Делі, Індія, давали гостям пити виготовлений приватно напиток, в якому був метилевий алькоголь. Від отруєння вмерло 95 осіб.

• **Провідник** жидівської бойової організації в ЗДА „Жидівської оборонної ліґи" рабін М. Кагане організує комітет, який має зайнятися „іміґрацією всіх жидів з Північної Америки до Ізраїля з огляду на зростаючі протижидівські настрої".

• **Американські** фабрики автомобілів підносять ціни на автомобілі: Автомобілі форда коштуватимуть 30-52 дол. більше, а Дженерал Моторс 30-79 дол., залежно від якости автомобіля.

• **Американська** аґенція для міжпланетних польотів продає на ліцитації дві станиці для вистрілу міжпланетних суден. Кошта будови цих станиць бл. 58 мільйонів долярів. Досі ще нема охочих купувати їх.

• **В ЗДА гостює** тепер київська балалайкова оркестра. Найбільші оплески збирає співак з київської опери Юрій Гуляєв, який є теж дуже популярний в Києві.

• **До Західньої Німеччини** приїхала з Ізраїля кол. советська громадянка Дора Щесна зі сином Володимиром. Вона просила про право побуту в Німеччині й дістала його. Щесна казала, що не могла дістати праці в Ізраїлі, бо вона не є жидівкою.

• **В Колюмбії,** Південна Америка, зударились два пасажирські літаки. В катастрофі згинуло 35 осіб, між ними римо-католицький єпископ Ґерард Кано з міста Бонавентура.

• **СССР зібрав** у минулому році 181 мільйонів тонн збіжжя. Одначе рільнича продукція значно нижча від промислової, яка росла на 7.8%. На кілько відсотків зросла рільнича продукція, не виявлено.

• **Старшини** шостої американської флоти, що кружляє по Середземному морю, шукають в Греції пристановища для 6,000 членів їхніх родин, де старшини могли б їх відвідувати. Досі ще не знайшли ніякого міста.

• **Американці** випустили нового сателіта, що кружляє на висоті 22,300 миль над Тихим океаном та рівником. При помочі цього сателіта американці будуть передавати телевізійні світлини з відвідин президента Р. Ніксона в Китаю та з зимових Олімпійських змагань в Японії.

• **Американська** компанія „Бетлегем стіл" плянує будову великого вантажного судна для перевозу нафтової ропи. Судно буде довге на 1,000 стіп й зможе перевезти на раз понад два мільйони бочок нафтової ропи. Містота судна 265,000 тонн. Це буде найбільше, досі збудоване в ЗДА, вантажне судно.

• **В Ню Йорку** поліція арештувала 71 осіб вплутаних у крадіжі дорогих автомобілів. Від 1968 р. члени цієї злодійської шайки вкрали 4,500 автомобілів, з яких віднайдено всього 135. Вартість вкрадених автомобілів перевищила суму 5 мільйонів долярів.

В суботу, 22 січня піднесено український прапор перед будинком міської управи в Едмонтоні. На світлині: Піднесення прапора. Зліва до права провінційний посол та заступник речника Альбертської леґіслятури В. Дячук, представниця міської ради: п-і Еванс, голова відділу КУК в Едмонтоні д-р В. Гирак.

Українські Похоронні Заведення в Алберті

В годині смутку по втраті дорогої особи в родині, приятеля чи знайомого, звертайтесь за сумлінною і ввічливою обслугою в похороненню, бальзамованню і в закупленню домовини та нагробних хрестів до:

Park Memorial Funeral Directors

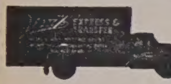
9709 - 111 Ave., Phones: 422-2331 & 424-1633, Edmonton

Відділи в таких містах Алберти:
Vegreville, Phone 2011 — Lamont, Phone 53 — Smoky Lake
Myrnam — Vilna — Mayerthorpe — Wildwood

В. М. СМОЛИК, управитель

CARS & TRUCKS REPAIRED. Motor Tune-Up.
SALE OF TOP GRADE OIL, GAS, TIRES AND ACCESSORIES.
Artic Service Station Ltd.
12608 Fort Road, Edmonton, Alta. Ph.: 476-2212
Owner & manager: Merian STRASHOK

JACK STRONG PHARMACY
& CAMEKA SHOP
10402 - 82 Ave. — Edmonton, Alta — Ph.: 439-2844
Відкрита щодня від год. 9-ої ранку до год. 9:30 ночі
В неділі і свята від год. 11-ої ранку до год. 9-ої ночі



МІСЦЕВІ Й ЗАМІСЦЕВІ ПЕРЕВОЗИ.
Перевози за контрактом — комерційні ціни.
Jim's Express & Transfer Ltd.
Phone: 422-6669.

Побили американського дипломата

5 січня гурт працівників летовища в Ризі, Латвія, побив важко американського аташе „капітана летунства Е. Альдерфера. Аташе був у Ризі, Латвії на відвідинах з англійським військовим аташе за окремим дозволом советського міністерства закордонних справ. При відлеті з Риги капітан Альдерфер залишив на хвилину англійського аташе й пішов до другої частини летовища.

На нього кинулася група 14-16-ох мужчин, майже виключно працівників летовища, які повалили його на землю, здерли з нього плащ та подерли сорочку й перевели докладний обшук. Опісля запроваджено його до бюра летовища, де його обвинували в недозволеному фотографуванні летовища. Капітан боронився, що він робив світлини лише „з туристично цікавих місць на летовищі. Після півгодинного переслухання аташе звільнили. Англійського аташе не торкали зовсім.

На подвійний протест американської амбасади в Москві московське міністерство закордонних справ відповіло, що воно в тій справі „веде слідство". Пригоди із військовими аташе в СССР, які фотографують різні будинки та забудування в СССР, бувають часті. В СССР дуже важко перевести лінію розподілу між тими будинками, що їх можна фотографувати, як туристичні об'єкти, та між будинками, які входять в ділянку військових забудувань. Тому часто трапляються арешти, ба навіть відкликування дипломатичної візи військовим аташе.

Арештування капітана Альдерфера було другим немилим випадком з представниками уряду ЗДА в СССР. В СССР побувала американська делегація, складена з 7-ох членів американського парляменту. Між ними був Дж. Шеєр, жидівського походження, який м.ін. роздавав між советських жидів летючки, закликаючи їх еміґрувати до Ізраїля, а окрім того відвідав одного визначного советського науковця, якому дораджував те саме. У висліді советська поліція доручила Шеєрові негайно залишити СССР. То був перший випадок, що советський уряд викинув із СССР представника американського парляменту, що був на урядових відвідинах в СССР.

TROUBLES?
Specialist
Automatic, Standard, Truck and Rear Ends.
Guaranteed — Lowest Prices
CLIFFS TRANSMISSION LTD.
10635 - 95 St. Edmonton
Phone 424-4401

ВАША АСЕКУРАЦІЯ В НОВОМУ ПРИМІЩЕННІ

Подаємо до відома нашим Клієнтам та Приятелям, що ми перенесли наше бюро до нового приміщення, яке міститься недалеко від дотеперішнього (лише за рогом вулиці).

Приймаємо й дальше асекурацію від: **вогню ● автомобілів і троків ● бонди для контракторів ● від крадіжі ● особисту відповідальність ітд.**

Наше завдання — не лише мати багато клієнтів, але теж дати найкращу обслугу.

ПЕРЕКОНАЙТЕСЯ ПРО ТЕ САМІ!

І. ГУЛАЄЦЬ
керівник і власник

АСЕКУРАЦІЯ — ТО НЕ ВТРАТА, А ЗИСК.

STAR AGENCIES
(Insurance) Ltd.
Нове число тел.: 424-6181
(друга підлога) ЕДМОНТОН
НАША НОВА АДРЕСА:
10166 - 100 вулиця, кімната число 201

THIBODEAU HEARING AID CENTRE (1968) Ltd.
AUDIOTONE
John ROBERTS
10055 Jasper Ave., Edmonton
Ph.: 424-5975 Res. 484-2562

One HOUR "MARTINIZING"
THE MOST IN DRY CLEANING
НАЙКРАЩЕ МІСЦЕ ДЛЯ ЧИЩЕННЯ ОДЯГУ
7931 - 104 Street
Edmonton Tel. 433-5577

Lou Nedelec
Hearing Aid Audiotician
14 years experience
Hearing Aid Department
Third Floor
the Bay Telephone 424-0121 Ext. 328

ROCKETT
AUTO BODY SHOP LTD.
Baked-On Paint — Welding
Customizing
Wm. PENTYLIUK
424-0702 10426 - 95 Street
Edmonton, Alberta

Дрібні оголошення

● **САМІТНА УКРАЇНКА** по сороківці (тепер живе в ЗДА) бажає пізнати щирого, культурного пана на дальші, щасливі літа. Дискреція запевнена. Зголожуйтеся до „Українських Вістей" під Box І.Л.

—o—

● **ЧИСТІ, ТЕПЛІ КІМНАТИ** з кухнею винаймаємо на день або тижнево. Поміркованi ціни

CHINOOK MOTEL
6106 MacLeod Trail, S.W.
CALGARY, ALBERTA

—o—

Висилають сателіта до Юпітера

Американські науковці висилають 550-фунтового сателіта до планети Юпітер. Сателіт, що буде вистрілений 27 лютого, долетить до Юпітера щойно за два роки. Політ сателіта натрапить по дорозі на перешкоду в формі пояса т. зв. астероїдів, тобто різних мінералів, величиною від дрібненьких мінеральних частин до астероїда Серес, що має 480 миль в промірі. Тому багато науковців сумнівається, чи сателіт загалом зможе долетіти до планети Юпітера. Пояс астероїдів є між плянетами Марсом та Юпітером й розтягається на просторі 100,000 миль. Віддаль між Землею і планетою Юпітером перевищає один мільярд миль. Замітне, що автоматичний сателіт летітиме далеко скоріше, ніж міжпланетне судно, що ним астронавти їхали на Місяць. Щоб перелетіти віддаль між Місяцем та поясом астероїдів, астронавтам потрібно було-б три дні. Сателіт перелетить цю віддаль за 11 годин.

—o—

Пошукують

ХТО З КЕЛГАРИ вислав поштовий переказ на 10.00 дол.? не подаючих ні свого імени ні адреси, просимо ввічливо повідомити адміністрацію „Українських Вістей". Переказ куплений на пошті 3 січня, а на конверті є печатка 6 січня.

Адміністрація „УВістей".

Згоріло велике судно

У пристані Гонк Конгу згоріло колишнє найбільше судно мореплавної лінії „Кунард" „Квін Елізабет", містоти 83,000 тонн. В 1968 р. судно відтягнено із пасажирської обслуги й перемінено його на житлові плаваючі приміщення для студентів Чапман каледжу в Оренж, Каліфорнія. Зі студентами того каледжу судно прибуло до Гонк Конгу, де на ньому вибухла пожежа відразу в чотирьох місцях. Судно знищене майже в цілости. Поліція веде слідство, бо підозрівають, що судно хтось підпалив.

—o—

• **У джунглях Перу, в Південній Америці, розбився літак з 92 пасажирами. Кількоро осіб врятувалося чудом з катастрофи.**

• **Мао Дзе Дун закінчив в грудні 78 років життя. Про цю подію не згадали зовсім ні китайське комуністичне радіо, ні газета. Не було теж прийняття для ніяких закордонних дипломатів.**

ДЕНТИСТИЧНІ ЛЯБОРАТРІЇ

Wasson Denture Clinic
10154 - 103 Street
Phone 422-4718
Certified Dental Mechanic

Burton Denture Clinic
Certified Dental Mechanics
10279 - 101 St., Edmonton
Ph. 422-3235

ДЕНТИСТИ

Тел. офісу: 422-2411
дому: 488-2350
Dr. B. N. SHLAIN
ДЕНТИСТ
428 Tegler Building
Edmonton, Alta.

Д-р А. С. НАЙ
ДЕНТИСТ
520 Tegler Bldg.
Edmonton, Alberta.
Office Phone: 422-8553

ОКУЛІСТИ — ОПТОМЕТРИСТИ

Drs. Kozak, Church, Craig and Hunter
OPTOMETRISTS
790 Avord Tower, 2002 Victoria Ave.
Regina — Sask.
Phones: LA 3-6009 LA 2-4347 LA 2-6024

Д-р Левко Г. Фарина
окуліст-оптометрист
522 Tegler Building
Edmonton, Alta.
Телефон: 422-8631
Екзаминує очі — — Припасовує окуляри

Д-р ПЕТРО СТАРКО
Д-р Йосиф СТАРКО
Д-р ІЛЛЯ СТАРКО
ОКУЛІСТИ
230 Tegler Bldg., Edmonton
Phone: 422-1248

Dr. J. D. Tchir
ОКУЛІСТ
401 Теглер Блдг.
101 Стріт і 102 Авеню
Едмонтон
Тел.: 422-2856
В Форт Саскачевян кожної середи.
Тел.: 543-3464

Canadian Denture Clinic
Certified Dental Mechanic
109 Baltzan Building
10156 - 101 Street
EDMONTON, Alberta
Phone: 422-8639
(гарантований дентистичний механік)

Eaton's Hearing Aid Centre

• Повна обслуга слуховими апаратами.
ТЕЛ.: 424-0181
EATON'S HEARING AID CENTRE, MAIN FLOOR
Member of the Alberta Hearing Aid Dealers Ass'n.

H. M. Wensley

Dr. ANDREW WM. SEREDA, M.D.
F.R.C.P. (C) NEUROLOGY
має шану повідомити про відкриття своєї лікарської практики (недуги нервів)
306 Northgate Building, — 10049 Jasper Avenue
PHONE 429-7041 EDMONTON, Alta.

Квартет «Верховина» співав у Саскатуні

(закінчення з 7 стор.)

какратним наддатком, під рясні оплески вдячної публіки і обдарувань квітами, в підваллі театральної залі відбулася товариська зустріч громадянства, зокрема представників організацій міста Саскатуну з „Верховиною" та арт. В. Довганюком.

Зустріч приготовано заходами складових організацій комітету, а то: Організації Українок Канади, Союзу Українок Канади, Ліги Українських Католицьких Жінок Канади і Об'єднання Жінок Ліги Визволення України.

У зустрічі взяли участь отці душпастирі обох катедральних парафій: Від катедри Пресвятої Тройці о. Г. Удод, від катедри св. Юрія о. І. Олійник і о. В. Івашко. Прибули теж отці душпастирі і гості з-поза Саскатуну, які були на концерті.

Зустріч відкрила голова комітету, привітавши дорогих гостей, які вперше прибули до Саскатуну. Після багатої перекуски, слідували численні привітання гостей, вислови подяки, гратуляцій, признання за чудовий незабутній концерт. Приявні самі зголошувалися до слова, бо кожному хотілось бодай кількома реченнями висказати те, що відчувала у тому моменті душа. На кінець, хоч як втомлена дорогою і виступом, таки неструджена п-і Олена Глібович, поділилася з приявними своїми враженнями з поїздки на захід Канади і приготувань „Верховини" до мистецьких виступів. Спровокований до слова арт. В. Довганюк щирим і гарним жартом впровадив усіх на прощання у сердечний погідний настрій.

Далеко поза північчю прощали наших дорогих гостей за смачною вечерою у ресторані п-ства С. Кузьми. А чергового дня квартет „Верховина" знову співав в Едмонтоні.

Дорогі наші й незабутні пані квартету „Верховина"! Дорогий пане Володимире Довганюк! Вашої пісні, вашого слова розради ми не забуваємо. Вітаємо вас на порозі Нового 1972 року й віримо, що ви дальше сходитесь на проби, про які нам стільки цікавого ви розказали при нашій першій зустрічі і під дбайливим і вмілим проводом свого мистецького керівника п-і Олени Глібович, приготовляється до чергових виступів . . . — А коли прийде весна — літо, оживе, розквітне рідна верховина, ви знову принесете нам у своїй пісні її красу таку ніжну, таку правдиву — бо знаєте, що українська душа не має радости без рідної пісні.

Прийміть вислови нашої щирої подяки за все чудове, незабутнє, чим ви нас обдарили і пам'ятайте, що ждемо вас, — ви наша розрада, наша гордість, наша дорога „Верховина".

А. Марія Баран
голова відділу КУК у Саскатуні

ЛІКАРІ — ЕДМОНТОН

Д-р І. Смульський
Лікар і хірург
303 Professional Bldg.
10830 Jasper Ave.
Phone Office: 424-1814
for appointment

Д-р М. Снігурович
Лікар і оператор
3829 118 Ave.,
Едмонтон, Алберта
Phone Office: 479-5318
Res.: 479-4443

Д-р В. А. Шандро
Оператор, спеціяліст ниркових недуг та залози (Простейт гленд), що регулює моч
Член Королівської Комісії Хірургів
Тел. офісу: 488-9797
дому: 439-2408
116 St. & 100 Ave.,
214 Le Marchand Bldg.,
EDMONTON, Alta.

Д-р Г. Стефаник
F.R.C.P.(C)
Лікар - спеціяліст внутрішньої медицини і кормової системи.
215 ACADEMY PLACE
11520 - 100 Ave.
EDMONTON 14, Alberta
Phone Office: 482-4744
Res.: 484-3821

Д-р Н. Д. Голубіцький
PHYSICIAN & SURGEON
603 TEGLER BLDG.
Phone: 422-4543
Res.: Ph.: 452-2907

• **У хорватській столиці** Загребі, Югославія, поліція арештувала 93 особи, які демонстрували проти доручення президента Тіта, що примусив хорватських комуністичних провідників зрезиґнувати зі своїх становищ у партії за „націоналістичні ухили".

• **Індія нав'язала минулого тижня дипломатичні зв'язки з Північним В'єтнамом.** Досі Індія мала зв'язки лиш з Південним В'єтнамом.

• **Китайці зірвали у воздусі** невелику атомову бомбу, випробуючи її розривну силу.

• **Після 19-річного ув'язнення** комуністичний Китай звільнив 43-річного американського летуна Р. Фекто, якого літак китайці зістрілили над своєю територією. Його обвинувачували в шпигунстві. Другий летун, зістрілений тоді, залишився ще в тюрмі.

• **Західна Німеччина** має тепер 460,000 вояків. З того наземна армія має 320,000 вояків. Командування німецької армії заявило, що, якщоб ЗДА, Франція, Англія та Канада забрали свої війська, то Німеччина не збільшить своєї армії, лише поправить її якість.

• **В тюрмах Західної Европи перебуває тепер 723 молодих американців, засуджених переважно за продаж або вживання наркотиків.**

• **Західна Німеччина зобов'язалася заплатити ЗДА понад 2 мільйони долярів, як 80% коштів відшкодування за вдержування чверть мільйона американських вояків у Західній Німеччині.**

• **В залі „Медісон сквер ґарден" 20,000 американських жидів демонструвало проти переслідування жидів у СССР. В часі демонстрації промовляло кількох сенаторів, а окрім того показано сцену із суду жидів у Ленінграді.**

• **Після 21-річного володіння президент націоналістичного Китаю в Тайвань (Формоза) заповів, що на Тайвань відбудуться перші вибори до парляменту. Вибори відбудуться щойно після відвідин президента Р. Ніксона в Китаю.**

• **У Ню Йорку в жовтні користало з допомоги для потребуючих 1,223,274 особи. Протягом жовтня зросло число потребуючих допомоги на поверх 12,000 осіб.**

Aaron Denture Clinic
Затверджений дентистичний механік
Полудневий Едмонтон
10816 - 82 Аве.,
Bus. 432-7035 Res. 434-0493

S A V E $ $ $ $
JASPER AUTO PARTS
Edmonton
SAVE UP TO 50%
Guaranteet Parts for ALL CARS & TRUCKS
PHONE: 599-6621
Mailing Address:
Box 262, St. Albert, Alta

Люди кращі, ніж машина

Англійське міністерство пошти купило минулого року 20 машин за 50,000 дол., які мали давати відповіді на запити про числа телефонів різних осіб. Завдання телефонічної спробовички лиш потиснути кнопку апарату, щоб подати бажане число телефону на екрані. Після однорічної спроби виявилось, що працівники телефонічних централь скоріше й краще полагоджують справу інформації про числа телефону, ніж коштовні апарати. Міністерство пошти склало всі апарати до магазину й числа телефону подають далі працівники телефонічних централь.

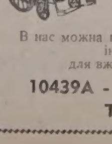
Стриження — $1.25
Діти — $1.00
Reliable Barber Shop
10858 A - 97 St.
Phone 424-1407
ПОЧИНАЮЧИ З 18 СІЧНЯ
Теж стилеве стриження

КУПУЄМО ЗУЖИТІ СТАЛЕВІ ЧАСТИНИ ТА МЕТАЛЕВІ ВІДЛИВИ
Maurice Shugarman
CANADIAN CONSOLIDATED SALVAGE
Yard Office: 9636 - 105 Ave., P.O. Box 156, EDMONTON

ХІРОПРАКТОР

Д-Р ВІКТОР БАЙРАК
(хіропрактор)
Dr. V. A. Bayrock
СПЕЦІЯЛІСТ ВІД ХРЕБТА, КОСТЕЙ І НЕРВОВИХ НЕДУГ, ЩО ЧАСТО СПРИЧИНЯЮТЬ БОЛІ В ЦІЛІМ ТІЛІ ТА ГОЛОВІ
9617 - 111th Ave., Edmonton, Alta.
X - Ray ТЕЛ.: офісу 422-7656
дому 479-3480

STEVENS RENTALS
ВИНАЙМАЄМО



КРІСЛА ДО ПЕРЕСУВАННЯ АБО КОМОДИ
(WHEELCHAIRS OR COMMODES)
по 10.00 дол. місячно з правом на купно
В нас можна купити теж інше приладдя для інвалідів та хворих для вжитку в кімнатах хворих
10439A - 124 Street, Edmonton
Tel.: 482-4340

BAYDALA Drug Stores

- Parkade (Cor. 103 St. & Jasper Ave.)
- Avord Arms (Avord Arms Bldg.)
- Northgate Professional Bldg. (12948 - 97 St.)

Specializing in Wigs — Radios — Prescriptions

"OPEN TILL MIDNIGHT ALWAYS"

АСЕКУРУЄМО

Авта, будинки, хатні речі, бизнеси, від вогню, грабежі, особисту відповідальність (liabilities), морґеджові довги, рівнож асекурації: життєва хворобова, від випадку та шпитальна.

10% знижки на будинки, хатні речі й особисту відповідальність (liabilities)

Cwikilewycz Insurance Agency

10960 - 75 Ave. Edmonton, Alberta
Tel.: 433-7629 — 424-0915

Пачки до Европи й Азії

Найстарша висилкова фірма на західну Канаду, яка висилає найкращої якости матеріяли англійського виробництва і готові речі всякого роду.

Також приймаємо речі, куплені в Канаді, за котрі мусимо брати всі оплати, що нам наложені.

Оплата за висилку пачки з Англії 14.75 дол. без різниці, чи пачка коштує 60.00 дол. чи 300.00 дол.

М. Лаврин

Overseas European Trading Co.

TEL.: 424-6860 10531 - 97 Street
EDMONTON 16, Alberta

УВАГА! УВАГА! НОВА АДРЕСА!

ФУТРА

ВЕЛИКИЙ ВИПРОДАЖ ФУТЕР, ЖАКЕТІВ ШАЙОК ТА КОВНІРІВ

35% ЗНИЖКИ

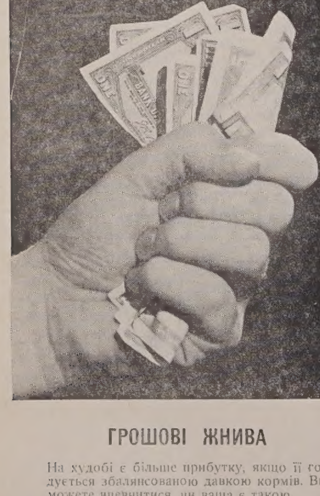
Persian Lamb, Mouton Lamb, China Mink, Hudson Seal, Squirrel, Muskrat & French Seal Coats & Jackets. Caps, Collars & Muffs.
REPAIRING, REMODELLING & RELINING

Пишіть за інформаціями, або зайдіть особисто до:

DOMINION FURRIERS

10012 - 101A Ave., (Rear) Edmonton, Alberta
напроти McLeod Building
Phone: 422-4336 Res.: 455-3229
А. Колодка, власник

cash crop



ГРОШОВІ ЖНИВА

На худобі є більше прибутку, якщо її годується збалянсованою давкою кормів. Ви можете впевнитися, чи ваша є такою. Лябораторія Албертського міністерства агрикультури для перевірки поля та кормів пополнує вирощувачам худоби вартісні послуги. Через досліджування поживи вашої худоби фахівці лябораторії можуть допомогти вам відгодовувати її так, щоб на ній був якнайбільший заробіток. Ви можете користати з тої послуги, складаючи в лябораторії для перевірки поля та кормів (SOIL AND FEED TESTING LABORATORY) зразки кормів.

За повними інформаціями звеніться до вашого дистриктового аґрикультуриста.

Alberta

Вісті з Едмонтону

Нова управа відділу ЛУКЖ Пресв. Євхаристії

ЗВІТ З ДІЯЛЬНОСТИ

В неділю, 20 грудня 1971 р. відбулися в парафіяльній залі загальні збори відділу Пресв. Евхаристії, що на них було приявних 42 членкинь. Річні збори відбулися після звичайних, місячних сходин.

Збори відкрив молитвою духовний асистент відділу о. парох Я. Федуник. Предсідницею зборів вибрано п-ю К. Кардинал, а секретаркою п-ю М. Даскавич. П-і М. Нагуляк відчитала протокол з минулорічних загальних зборів, який учасниці прийняли без змін.

Зі звіту секретарки відділу п-і М. Даскавич приявні довідалися, що в минулому році було 9 сходин усіх членів та 9 сходин управи відділу. До відділу прийшло 9 обіжників, а відділ вислав три листи з подякою. 10-ом хворим членкиням вислано квіти до шпиталю та заплачено за дві Служби Божі. В минулому році відділ мав 72 членкині. Звіт секретарки приявні прийняли без дискусії. За хвилево перешкоджену касирку п-ю О. Крокош склала звіт п-і К. Кардинал. Відділ заплатив у минулому році рахунок за направу даху на церкві в сумі 3,725 дол., що було річним проєктом відділу, а окрім того передав церковному комітетові поважну суму грошей на сплату довгу за будову веркви. Відділ вислав на конґрес Українців Католиків до Торонта три делеґатки, а крім того переслано жертви на журнал „Наша Дорога", на церкву св. Сергія і Вакха в Римі, Преосвященному на кошта подорожі та інші дрібні пожертви.

Від кухонного комітету звітувала п-і К. Кардинал. Кухонний комітет приготовив і видав 13 обідів, три парафіяльні обіди, а 4 рази приготовлено й зварено більшу кількість пирогів на замовлення. Найважнішою працею відділу, як щороку, був час Едмонтонської вистави „Клондайк". Минулого року зужито на приготовлення страв на „Клондайк", що їх продавали членкині та парафіяни Пресв. Евхаристії у власному „стенді", таку кількість продуктів: 900 фунтів муки, 650 ф. рижу, 13 мішків бараболі, 325 ф. сиру, 240 ф. товщів, 40 ґальонів сметани, а виготовлено: 144 бляшанки („ровстери") голубців та зварено 182 ґальони борщу. Збори прийняли звіт п-і К. Кардинал оплесками, висловлюючи подяку п-і Кардинал, кухонному комітетові та всім, що жертвенно допомагали в праці в минулому році.

Про продаж великоднього печива звітувала п-і А. Клодій та п-і Р. Семків, а про осінний базар п-і А. Кумчак. Порядок в церкві вдержує дуже дбайливо та дуже старанні п-і О. Крокош. Про церковні обруси дбають: п-і К. Кардинал, п-і М. Луценко, п-і О. Крокош, п-і А. Білок, та п-і М. Кемпінська. Протягом року змінено обруси 8 разів. Прання обрусів у пральні коштувало 154.00 дол. На квіти до церкви видано 231.00 дол.

За комітет для відвідин хворих звітувала п-і Е. Боднар. Членкині відділу відвідали 9 хворих у шпиталі. На лікуванні було більше членкинь, але комітет про це не знав, бо нікого про те не повідомлено.

Про відвідування Дому українських пенсіонерів росказала п-і Е. Страшок. Членкині відділу влаштовували для пенсіонерів раз у місяць гру в бінґо, а крім цього п-і И. Кулеба висвітлила їм три фільми. На 3 січня 1972 р. влаштовано спільну вечерю для мешканців Дому та членкинь відділу ЛУКЖ. Господинями були: п-і Е. Страшок та п-і М. Демчук. Окрім того за старанням п-і А. Клодій влаштовано поїздку для мешканців Дому двома автобусами по місті.

Комітет недільної жіночої таци (п-і А. Біло) переводив щонеділі на всіх Службах Божих грошову збірку. Окрім двох, чи трьох неділь в літі, збірку переводжено кожної неділі.

За комітет навчання народних танців звітувала п-і Е. Ожґа. На курси ходить 72 дітей. Курс веде п. В. Іщенко. Відповідно до років навчання діти поділені на 4 групи. Навчання відбувається кожного четверга в руханковій залі („джімнезіюм") школи св. Кляри. Кожної суботи відбувається навчання дітей в Рідній Школі. Вчителькою є п. Д. Порохівник. До школи ходить 28 дітей. Старанням о. пароха, силами танцювальної групи та Рідної Школи влаштовано 21 березня Шевченківський концерт, а 25 квітня попис танцювальної групи та пікнік для її учасників в дні 5 червня.

16 грудня влаштовано заходом відділів ЛУКЖ та БУК під проводом п-і Е. Серінк та п-і Е. Ожги різдвяний концерт та гостину св. о. Миколая для всіх дітей із танцювальної групи, Рідної Школи та вівтарної дружини. На концерті та гостині було приявних 112 дітей із батьками. Від імені культурного комітету ЛУКЖ п-і М. Демчук влаштувала з початком березня курс писання писанок. Курс провадила п-і М. Варава й у ньому взяло участь 30 осіб.

Опісля звітували ще комітети: архівний — п-і М. Нагуляк, телефонічний — п-і Р. Сліпчук, пресовий: українська п-і Н. Федуник, англійська — п-і Е. Гук.

Усі звіти учасниці зборів прийняли оплесками.

На кінці звітувала голова відділу п-і И. Кулеба. Її звіт охопив усю многогранну працю відділу в 1971 р. Крім різних імпрез, що їх влаштовував відділ, членкині відділу співпрацювали живо із церковним комітетом та відділом БУК. В 1971-ому р. відділ влаштував просфору (5 січня), парафіяльне свячене (25 квітня), продаж великодного печива (8 квітня), допоміг влаштувати бенкет для о. митрата М. Сопуляка (14 березня), концерт в честь Т. Шевченка (21 березня), допоміг перевести бінґо БУК (28 квітня), пікнік для дітей (5 червня), храмовий празник (13 червня), допомагав влаштувати „свято матері" (7 травня). На балі з нагоди „дня матері", що відбувся в готелі „Сендс", „мамою 1971 р." вийшла п-і И. Кулеба, голова відділу ЛУКЖ. Окрім тих імпрез відділ влаштував храмовий празник (13 червня), „день ЛУКЖ" (3 жовтня), „спархіяльний день ЛУКЖ" в нашій парафіяльній залі (17 жовтня), танець-пущення в залі Норвуд Лідҗен (22 жовтня), обжинковий базар і чай (31 жовтня), обід з нагоди благословення павуків у церкві (12 грудня), гостину св. о. Николая (16 грудня) та вечерю з нагоди загальних зборів (20 грудня). У своему звіті уступаюча голова склала окрему подяку п-і О. Крокош, яка держить в церкві дуже гарний лад, на що звернули увагу навіть посторонні люди, що відвідували нашу церкву при різних нагодах. Вкінці п-і Кулеба подякувала всім членкиням за гарну співпрацю протягом цілого року, о. духовному асистентові за активну участь у всіх сходинах відділу та поміч і пораду, а церковному комітетові та відділові ЛУКЖ за співпрацю та кожночасну поміч.

Після звіту уступаючої голови, о. парох Я. Федуник подякував членкиням відділу за їхню велику працю й жертвенність, його великий вклад у матеріяльне та культурне життя парафії та великі осяги в праці, які він осягнув тісною співпрацею, згодою та жертвенністю членкинь під проводом своєї дотеперішної голови п-і И. Кулеби, з якою щиро й жертвенно співпрацювала ціла управа та всі членкині. На внесок п-і М. Демчук приявні на зборах членкині схвалили уступаючій управі одноголосно абсолюторію.

Вибір нової управи

По короткій перерві та вписах нових членкинь, приступлено до вибору нової управи на 1972 р. Голова номінаційної комісії, до якої входили ще: п-і М. Попіль, п-і А. Глушак, п-і Г. Вакарук, п-і Е. Гук та о. Я. Федуник, як духовний асистент, відчитала список пропонованої номінаційною комісією управи відділу на 1972-ий рік в такому складі: голова — п-і Е. Ожга, б. голова — п-і И. Кулеба, заступниці: п-і К. Кардинал, п-і А. Кошка, секретарка — п-і Е. Гук, касирка — п-і О. Крокош. Дорадчий комітет: б. голови: п-і М. Демчук, п-і Е. Страшок, п-і А. Клодій. Пропоновану управу затвердили приявні на зборах членкині рясними оплесками. Окрім того вибрано ще такі комітети: базарово-чайний, парафіяльний, великодного печива, церковної управи, відвідин хворих, Дому пенсіонерів, недільної таци, народних танців, культурний, архівно-музейний, телефонування, передавання квітів хворим та карток, пресовий — до української преси п-і Н. Федуник, до англійської п-і Е. Гук та друкування п-і И. Кулеба. До контрольної комісії вибрано: п-і М. Демчук, п-і Г. Вакарук та п-і П. Саґан. До номінаційної комісії на черговий рік: п-і Т. Закотюк, п-і А. Клодій, п-і Р. Семків, п-і А. Кумчак і п-і А. Козловська. До збирання куховарських приписів вибрано: п-і М. Демчук, п-і М. Даскавич, п-і Т. Закотюк, п-і М. Страшок, п-і И. Кулеба і п-і С. Раско.

Після вибору всіх комітетів, нововибрана голова п-і Е. Ожга подякувала всім членкиням за довір'я й вибір її головою відділу й заявила, що буде старатися, по своїм силам, вести наш відділ ЛУКЖ дальше доброю дорогою до нових осягів у 1972 р. О. парох побажав новій управі якнайкращих успіхів у праці та завізвав усіх членкинь до творчої та згідливої співпраці в новому діловому році, що певно буде запорукою осягів та дальшого розвитку нашого відділу ЛУКЖ.

На цьому закінчено дуже ділові загальні збори відділу, а всі біжучі справи відкладено на місячні збори в січні 1972 р. Після молитви подано учасницям зборів перекуску.

Зі свідомістю добре й гарно сповненого обов'язку в 1971 р., розходилися до своїх домів щиро віддані своїй парафії та своїй організації членкині відділу ЛУКЖ Пресв. Евхаристії.

Н. Федуник, прес. реф.

ДЕ, ЩО, КОЛИ БУДЕ В ЕДМОНТОНІ

Субота, 29 січня:

о год. 8.30 веч в Скандинавському центрі, 14220 - 125 евеню — Зимова пластова забава.

* * *

Субота, 5 лютого:

сходини Гуртка книголюбів в домі п-і І. Іванусів, 11372 - 111 аве.

Свято Богоявлення в парафії св. Юрія

Цьогорічний празник Богоявлення, чи як народ називає Иордану, випав у тріскучу-морозну днину. Та це не спинило вірних від участі в богослуженні. Почалось воно о год. 7 рано Великим Повечірям з Литією. Відтак служено торжественну св. Літургію, що в ній, помимо робочого тижневого дня, взяло справді поважне число вірних. Торжественного йорданського освячення води довершив митрофорний протоієрей о. М. Сопуляк у співслуженні парафіяльних священиків о. В. Тарнавського та о. Е. Камінського. На жаль цього року тріскучі морози не дозволили довершити чину освячення води традиційним українським звичаєм при ледяному хресті, як це рік-річно практикує парафія св. Юрія. Воно відбулося в церкві. Всі приявні набожно зачерпували освячену воду, знаменуючи себе знаком св. хреста пили її, та брали в приготованій посуді до своїх домів. Не одному з приявних в уяві оживали образи Иордану, що їх записали незатерті роками переживання в рідних селах, містечках та містах. І неслась до Бога тиха молитва за братів і сестер в Україні, благаючи для них ласки діждати днів волі, щоб могти, як їхні предки, виявляти свою віру в торжественних йорданських процесійних походах на вільні рідні ріки. Ми віримо, що цей час для них прийде!

Нова управа ЛУКЖ парафії Покрова

В неділю, 12 грудня 1971 р. відбулися загальні збори відділу ЛУКЖ Покрова Пресв. Богородиці в Едмонтон-Беверлі. На зборах було приявних 28 членкинь. У зборах взяв теж участь духовний асистент, парох церкви Покрова Пресвятої Богородиці о. В. Волошин.

На зборах вибрано управу відділу на 1972 рік в такому складі: Р. Дайков — голова, Ст. Кутна, кол. голова, Віра Смук — перша заст., С. Зелена — друга заст., Марія Вришко — рекорд. секр., Ст. Вітрик — скарбничка, Анна Прокоп і Анна Стеблик — кореспонденційна і пресова референтка. Провірна комісія: Ольга Глусь, Л. Каштан і Марія Єремій, телефонічні зв'язки — А. Прокоп, Ф. Фесик і Геня Коляда; відвідини хворих: Анна Данильчук і Марія Мандрик; господині: Дж. Москва, Марія Кубрак, Дж. Корбут; порядки в церкві — Віра Заруднинець і Ст. Яницька.

Протокол з попередніх загальних зборів відчитала п-і Марія Кубрак і членкині прийняли його одноголосно. Так само прийнято звіти пресової та кореспонденційних референток — п-і В. Смук та п-і А. Прокоп. Від комітету відвідин хворих звітувала п-і М. Семенюк, яка сказала, що комітет відвідав протягом року 14 хворих парафіян. Скарбничка п-і Ст. Яницька подала в своєму звіті, що відділ мав у минулому році в прибутках 9,181,58 дол., а в видатках 4,776.22 дол. Звіт скарбнички прийнято оплесками й ухвалено передати 5,000.00 дол. на сплату церковного довгу.

По звітах уступаюча голова п-і Ст. Кутна склала звіт із цілорічної діяльности відділу Зокрема п-і Кутна вирізнила із діяльности в звітовому році такі імпрези: різдвяну просфору, річне чайне прийняття, забаву з танцями,

п-і Р. ДАЙКО, голова відділу ЛУКЖ

чайне прийняття в Квітну неділю для Преосвящ. Кир Ніла, празничий обід з нагоди 20-річчя існування парафії та осінний базар.

П-і Кутна сердечно подякувала духовному асистентові о. В. Волошинові за поради і вказівки, а всім членкиням відділу за щиру й жертвенну співпрацю.

Після того нововибрана голова п-і Р. Дайков склала щиру подяку за довір'я і вибір та просила всіх про дальшу співпрацю та поміч в праці організації. Духовний асистент о. В. Волошин склав щиру подяку дотеперішній управі та членкиням відділу за співпрацю та пророблену працю. Водночасно він побажав новій управі щедрого Божого благословення для успішної праці та заохотив до дальшої успішної діяльности.

Під час вечірки, яка відбулася в домі п-ва М. і С. Вітрик, зараз по загальних зборах, членкині відділу обмінялися дарунками і п-і Кутна вручила від відділу ЛУКЖ різдвяний дарунок о. пароховi.

Милий вечір проминув на співанні колядок та розмові. В той спосіб закінчено рік успішної діяльности відділу ЛУКЖ для парафії Покрова Пресв. Богородиці в Едмонтон-Беверлі.

Українська пісня й танці в Провінц. музеї

(закінчення з 2 стор.)

пісні, останній акорд бандур і одногодинний концерт закінчився.

П. Дж. Росс просить на сцену танцюристів ансамблю „Черемош", проф. С. Яременка, п. М. Куця-мистецьких керівників ансамблів та пп. Дацькова і Процькова, як тих, що вкладають багато труду у виховання СУМ-у. П. Росс дякує всім і виконавцям і слухачам, а заля нагороджує виконавців бурею оплесків.

Я й сама чомусь зворушена. Не знаю, чи зворушив мене хор, що бачу й слухаю його вже стільки років й буваю майже на кожному його виступі? Чи полонили мене ніжні звуки бандур, що чую їх також не вперше? Чи може танці? Здається, що ніщо з того. Мене зворушило те, що сьогодні виступала Україна, а репрезентувала її переважно українська молодь, народжена вже поза її межами.

З таким враженням вийшов із концерту певно й кожний українець. У кожного певно ще зродилося бажання, щоб ряди хору доповнилися подвійною кількістю молодих співачок і бандуристок, щоб вони й далі могли зберігати й пропаґувати українську пісню. З тим в'жеться ще й друге бажання, а саме, щоб вся українська молодь, без уваги на те, де вона гуртується, була носієм української культури та доброго імені українського народу серед чужинецького світу.

Різдвяна зустріч українських лікарів в Едмонтоні

(м.с.) — Різдвяна зустріч українських лікарів, членів УЛТПА, відбулася в п'ятницю, 14 січня в домі д-ра І. та п-і М. Смульських в Едмонтоні. З відділу УЛТПА були приявні: д-р І. Смульський з дружиною, д-р А. Мартинюк з дружиною, д-р М. Якимечко з чоловіком, фармацевтка п-і М. Гошовська з чоловіком та д-р М. Снігурович з дружиною. На цю зустріч запрошено теж всіх ветеринарних лікарів з Едмонтону та околиці. На зустріч прибули д-р Я. Онуферко та д-р С. Манастирський з дружинами. Після обговорення ділових справ відділу УЛТПА д-р І. Смульський привітав усіх приявних з Новим Роком та попросив до слова голову ветеринарних лікарів д-ра Я. Онуферка, який подякував за запрошення ветеринарних лікарів на спільну зустріч та запросив лікарів на свячене, що його будуть влаштовувати ветеринарні лікарі.

Після того о. митрат М. Сопуляк виголосив доповідь про прощу до св. Землі та відпустових місць в Европі, яку він вів осінню 1971 року. Він завважив, що це була перша гуртова українська проща до Святої Землі від довгих років. Чергова проща до Святої Землі та до історичних місць в Туреччині плянується весною цього року, в місяці травні.

Після закінчення офіційної частини сходин відбулася ще й товариська зустріч. Господиня дому гостила всіх смачними стравами, а господар напитками й присутні провели мило решту вечера в гостинному домі п-ва Смульських.

СЛУХАЙТЕ РЕЛІГІЙНИХ РАДІОПЕРЕДАЧ

Щопонеділка о 8.30 вечора з едмонтонської французької радіостанції Се-Аш-Еф-А (680 кц) пересилається програма Централі українців-католиків Едмонтонської єпархії.

Зміна часу радієвих передач

З уваги на гокеєві мечі, які передають у вівторок через радієву станцію Сі-Ейч-Еф-Ей, ми змушені перенести нашу радіопередачу на середу.

Слухайте радієвої передачі „Вечірня година" кожної середи (не вівтірка) о год. 8.30 вечора з французької радіовисильні нахвилі 680.

ОО. Василіяни

ОРГАНІЗАЦІЯ УКРАЇНСЬКОЇ МОЛОДІ ПЛАСТ
в Едмонтоні

має шану запросити Вас на

ЗИМОВУ ЗАБАВУ

яка відбудеться
у суботу, 29 січня 1972
в СКАНДИНАВСЬКОМУ ЦЕНТРІ
при 14220 - 125 Авеню, Едмонтон
Початок 8:30 вечером

$4.00 від особи Стрій вечірний $2.00 — студенти

«ЩОЖ, БУДЕМО БИТИСЬ»

Валентин МОРОЗ

(УЦІС, Лондон). — В Україні широко поширений новий документ Валентина Мороза п.з. „Замість останнього слова", що він його вніс у письмовій формі до рук суддів перед початком другого процесу над ним у 1970 році.

Один примірник цього документу дістався на Захід. Від переписувача в Україні додана така інформація:

„Валентин Мороз в час другого безправного процесу рішив його бойкотувати — мовчати, не відповідати, тому отсе письмо подав до рук суддів у письмовій формі ще до початку процесу, що відбувся при закритих дверях". (всі підкреслення тут і в „Слові" — як в оригіналі).

* * *

Я не буду цитувати кодексу і доводити свою невинність. Судять мене не за вину і ви це добре знаєте. Нас судять залежно від тієї ролі, яку ми граємо у небажаних вам процесах. Є люди, для арешту яких ви маєте більше формально-юридичних підстав, ніж для мого арешту. Але вам вигідно, щоб люди ці були на волі, бо вони знижують тон українського відродження, пригальмовують його швидкість, звичайно не розуміючи цього. Цих людей ви ніколи не зачепите, навіть коли б вони випадково потрапили до вас, ви постаралися б негайно їх звільнити. Ви прийшли до висновку, що В. Мороз підвищує температуру небажаних вам процесів на Україні, отже — краще відділити його від середовища гратами. Що ж, це було б цілком логічно, якби не одне але...

Починаючи від 1965 року ви посадили за гратами кілька десятків чоловіків. Що це вам дало? Не буду говорити про тенденцію, зупинити її ще нікому не вдалося. Але чи вдалося вам ліквідувати хоча б її конкретно-матеріяльні вияви? Чи ви зупинили, скажімо, потік неофіційної, позацензурної літератури, що має вже назву „Самвидав"? Ні! Це виявилось вам не під силу. „Самвидав" росте, збагачується новими формами і жанрами, обростає новими авторами і читачами, а головне — він пустив коріння так широко і глибоко, що ніяке збільшення штатів донощиків, ніякі японські магнітофони не допоможуть. Ваші потуги до нічого не привели і те, що ви робите, можна було б назвати по-російському „мартишкин труд". Але справа не в тім, що „мартишкин труд" — це робота, від якої нікому не холодно й не душно, робота без результату. Про вашу роботу цього не скажеш — вона вже дала відчутний ефект, тільки ж ефект зовсім протилежний тому, якого ви чекали. Виявилось, що ви не залякали, а зацікавили. Ви хотіли загасити і замість цього долили масла у вогонь. Ніщо так не сприяло пожвавленню громадського життя на Україні, як ваші репресії. Ніщо так не привернуло уваги людей до процесів українського відродження, як ваші суди. Правду кажучи, саме ці процеси показали широкій публіці, що на Україні знову ожило громадське життя. Ви хотіли сховати людей у мордовські ліси — а замість цього виставили на широчезну арену, і їх побачив цілий світ. Більшість активістів українського відродження стали активістами якраз в атмосфері збудження, викликаного вашими репресіями. Словом, пройшло вже досить часу, щоб зрозуміти нарешті: репресії шкодять перш за все вам. А ви все судите... Для чого? Для виконання пляну? Для заспокоєння службової совісти? Щоб зігнати злість? Скоріше всього — по інерції. Ви внесли в сучасний післясталінський етап українського відродження те, без чого він був ще недозрілий і недопеченим: ви внесли елемент жертовности. Віра виникає тоді, коли є мученики. Їх дали нам ви.

Кожен раз, як тільки на українському горизонті з'являлось щось живе, ви кидали в нього камінцем. І кожний раз виявлялось, що то не камінець, а бумеранг. Він обов'язково повертався і бив... по вас! Що ж сталося? Чому репресії не дають звичайного ефекту? Чому випробувана зброя стала бумерангом? Змінився час — от і вся відповідь. У Сталіна було досить води, щоб гасити вогонь. Ви ж знаходитесь у зовсім іншій ситуації. Вам довелося жити в епоху, коли резерви вичерпались. А якщо води мало — краще не дразнити нею вогонь. Бо тоді ще краще горить — це знає кожна дитина. Ви взяли палку до рук, щоб розкидати вогнище — але замість того тільки підворушили його. На більше не вистачає сили, це значить, що суспільний організм, в якому ви живете, вступив у таку фазу розвитку, коли репресії вже дають зворотній ефект. І кожна нова репресія буде тепер новим бумерангом.

Посадивши мене за грати 1-го червня (1970 р.), ви знову запустили бумеранг. Що буде далі — ви вже бачили. П'ять років тому мене посадили на лаву підсудних — і звідти вилетіла стріла. Потім мене посадили на колючий дріт у Мордовію — і звідти вилетіла бомба. Тепер ви знову, нічого не зрозумівши і нічого не навчившись, починаєте все спочатку. Тільки цього разу дія бумерангу буде набагато потужнішою. В 1965 році Мороз був нікому невідомим викладачем історії. Тепер його знають...

І ось Мороз сьорбає тюремну капусту. Скажемо по-єврейському: „Что вы с стого будете иметь?" Єдиний Мороз, з якого ви дійсно мали б величезну користь, це покірний Мороз, що написав покаянну заяву. Це був би дійсно приголомшливий удар для всього свідомого українства. Але такого Мороза ви не дочекаєтесь ніколи. Якщо ж ви розраховуєте, посадивши мене за грати, створити якусь порожнечу в українському відродженні, то це не серйозно. Зрозумійте нарешті: порожнечі більше не буде. Густота духовного потенціялу України вже достатня для того, щоб заповнити будь-яку порожневу і дати нових громадських діячів, як замість тих, що сидять у в'язниці, так замість тих, що відійшли від громадської діяльності. 60-ті роки принесли значне пожвавлення в українське життя, 70-ті роки теж не будуть порожнечею в українській історії. Ті золоті часи, коли все життя було втиснуте в офіційні рамки, минули безповоротно. Вже існує культура поза міністерством культури і філософія поза журналом „Вопросы философии". Тепер вже постійно існуватимуть явища, що з'явились на світ без офіційного дозволу і з кожним роком потік цей буде збільшуватись.

Мене судитиме суд за закритими дверима. І все одно він стане бумерангом, навіть коли мене ніхто не почує, навіть коли я буду мовчати в відокремленій від світу камері Володимирської в'язниці. Буває мовчання голосніше від крику. І навіть знищивши мене, ви не зможете його заглушити. Знищити легко, але чи задумувались ви над такою істиною: знищені часом важать більше, ніж живі. Знищені стають прапором. Знищені — це кремінь, з якого будуються фортеці в чистих душах.

Знаю добре, що ви скажете на це: Мороз забагато про себе думає. Але тут не йдеться про Мороза. Йдеться про кожну чесну людину на моєму місці. Зрештою, там, де люди готові до повільної смерти у Володимирській в'язниці від якого-небудь хитрого хімікату — там немає місця для дрібного честолюбства.

Національне відродження — найглибинніший з усіх духовних процесів. Це явище багатоплянове і багатошарове, воно може виявитись у тисячах форм. Ніхто не зможе всіх їх передбачити і сплести настільки широкий невід, щоб охопити в усій ширині. Ваші греблі міцні й надійні, але вони стоять на сухому. Весняні води просто оминули їх і знайшли нові русла. Ваші поруччя закриті. Але вони нікого не спинять, бо траси давно пролягли збоку від них. Національне відродження є процесом, що має практично необмежені ресурси, бо національне почуття живе в душі кожної людини, навіть тієї, яка, здавалося б, давно померла духово. Це виявилось, скажімо під час дебатів у Спілці Письменників, коли проти виключення І. Дзюби голосували люди, від яких цього ніхто не сподівався.

Ви вперто повторюєте, що люди, які сидять за гратами — це просто кримінальні злочинці.

Ви заплющуєте очі і робите вигляд, що проблеми нема. Ну, добре, на цій немудрій позиції вдасться протарабанити ще років з десять. А далі? Адже нові процеси на Україні і в усьому Союзі тільки починаються. Українське відродження ще не стало масовим. Але не тіште себе, що так буде завжди. В епоху суцільної письменності, коли на Україні є 300 тисяч студентів, а радіо мають всі, в таку епоху кожне суспільно-вагове явище стає масовим. Невже ви не розумієте, що скоро вам прийдеться мати справу з масовими соціяльними тенденціями? Нові процеси лише починаються, а ваші репресійні заходи вже перестали бути ефектовними. Що ж буде далі?

Є тільки один вихід: відмовитись від застарілої політики репресій і знайти нові форми співжиття з новими явищами, які вже утвердились у нашій дійсності безповоротно. Така реальність. Вона з'явилась, не питаючи дозволу, і принесла нові речі, що вимагають нового підходу. Для людей, покликаних займатися державними справами, є над чим думати. А ви все забавляєтесь, пускаючи бумеранг..

Буде суд. Щож, будемо битись. Саме тепер, коли один написав покаянну заяву, другий перекваліфікувався на перекладача — саме тепер потрібно, щоб хтось показав приклад твердости і одним махом змив це гнітюче враження, яке створилось після відходу деяких людей від активної громадянської діяльності. Випало мені... Тяжка це місія. Сидіти за гратами нікому не легко. Але ж не поважати себе — ще важче. І тому будемо битись!

Буде суд, і знову все почнетьсхя спочатку: нові протести і підписи, новий матеріял для преси і радіо всього світу. Разів у десять зросте інтерес до того, що написав Мороз. Словом, буде підлита нова порція масла у вогонь, який ви хочете загасити.

Це і є підривна діяльність. Але моєї вини тут не шукайте — не я посадив Мороза за грати, не я запустив бумеранг.

ПРИКЛАД ТВЕРДОСТІ!

„Буде суд. Що ж, будемо битися... Саме тепер потрібно, щоб хтось показав приклад твердості... Випало на мене... Тяжка це місія. Сидіти за гратами не легко. Але ж не поважати себе — ще важче. І тому будемо битись!"

Валентин Мороз

Центральний Союз Українського Студентства проголошує дні **роковин бою під Крутами — 28-29 січня — і цілий місяць лютий** періодом протесту, оборони і допоміжної акції українським політичним в'язням у Совєтському Союзі. До спільної дії закликаємо всі складові організації ЦЕСУС; Українські Церкви; молодечі, громадські, політичні, релігійні та наукові установи.

Як відомо, останніми днями КГБ знову перевело арешти серед „одержимих" в Україні. Жертвою чергової хвилі московського терору впало ОДИНАДЦЯТЬ українців.

Звертаємося до **всіх** українців, Церков та організацій, всіма засобами допомогти студенству і молоді в їхніх починах в обороні наших політичних в'язнів. Пожертви можна слати також на адресу ЦЕСУС (83 Christie St., Toronto 4, Ontario, Canada) зазначуючи на яку ціль.

СТАВАЙМО МАСОВО В ОБОРОНІ НАШИХ ЗЕМЛЯКІВ!
ДАВАЙМО ТАКОЖ
ПРИКЛАД ТВЕРДОСТІ!

Управа ЦЕСУС

Другий відділ „Доброї волі" проголошує конкурс на писанки

Кругом біліють сніги, ну й мороз тисне здоровий! — „Боже, допоможи тобі, зимо!" — каже літо. „Дай, Боже, здоров'я!" — відповідає зима. „Бач, зимо, — дорікає літо,— що я наробила й напрацювала, ти з'їла й повипивала"...

Так вони було і в нас. Посвяткували, поїли, попили, а відтак — „Тікай кутя, із покутя, а узвар, іди на базар!" „Паляниці, лишайтеся на полиці, а дідух — на теплий дух, щоб покинути кожух".

За народним стародавним віруванням, символічно спалено зиму, а покликано весну. Від весни сподіваємось дарів — нового життя. З весною приходить і Свято Христового Воскресіння, що приносить зі собою Великодну радість. Виявляючи ту радість назовні, наш нарід створив собі багато різних звичаїв, що її унаглядпюють. Між тими звичаями є теж гарний звичай писання писанок на Великдень.

Колись писали писанки для обряду й символічного значення. Тепер українці виготовляють писанки головно для задержання традиції в перед-Великодному часі й плекання того роду мистецтва. Щоб писанку задержати „рідною", тобто в стилі, слід уникати кольорів та взорів що є нам чужі (прим. хло писанки-рожеве, голубе ітд.). Є багато леґенд, які вказують на важливість писанок, їх значення та писання їх на Великдень. Сьогодні українська писанка спопуляризована й признана за один з виявів народнього мистецтва. Даваймо тому мистецтву назву в англійській мові „писанка", а не „Юкрайнієн істер еґґ", бо по перше ця назва за довга, а по друге чужинцям з часом знудиться така довга назва й вони скоротять її, викинувши перше слово „українське", а залишать лише „великодне яйце". А при слові „писанка" залишиться завжди її українське походження.

Другий відділ товариства „Добра воля" взяв собі за завдання плекати рідну культуру. Цього року відділові вдалося одержати фонди на переведення конкурсу на найкращу писанку. Під час рідного чаю того відділу на весні (в березні) відбудеться четвертий конкурс писанок. Є нагода для всіх, що пишуть писанки, виявити свій мистецький талан. Для тих, що ще не пишуть писанок, є нагоди навчитися цього роду нашого мистецтва та пізнати багатство нашого орнаменту.

Писанки писали наші бабуні старенькими, спрацьованими руками, хоч вони часто не вміли ні читати ні писати. Тож тим більші їхні дочки, внучки та правнучки повинні писати писанки й вислати їх на конкурс, де, окрім признання, одержать ще й грошову нагороду.

Слідкуйте за подрібними інформаціями про наш конкурс в газетах та заохочуйте ваших приятельок та знайомих взяти участь у конкурсі.

За інформаціями можна звертатися по адресі: Pysanka Contest c/o Ukrainian News 10967 - 97 St. Edmonton, Alta.

Часописи в англійській мові закордоном

202 щоденники в англійській мові друкуються тепер поза країнами, в яких пануючою мовою є англійська. В тому числі — 106 щоденників виходить в Азії, 61 в Африці, 10 на Близькому Сході, 8 в Середній Америці, 8 в країнах Середземного моря і по 3 на островах Тихого океану, в Европі і в Південній Америці. 13 з цього числа щоденників осягнуло наклад 100.000 примірників, середній наклад хитається від 10 до 20 тисяч. „Ди Кронікл оф Гібральтар", основоположений в р. 1801, є найстаршим щоденником цього рода.

• **В неділю,** 30 січня наступить затьміння Місяця, яке буде видно в західній частині Північної Америки. В Едмонтоні буде видно затьміння о год. 2-ій 11 хв. ранку до 5.35 год. ранку. Найсильніше затьміння буде в 3.35 год. і триватиме 37 хвилин.

Українська пісня й танці в Провінц. музеї

(лс) Велике оголошення в пресі, що в серії програм „Наша культурна спадщина в танцях та співах", влаштованих провінційним урядом Алберти, 16 січня має виступити українська група, додало мені заохоти піти й побачити цей виступ. Чверть години перед початком концерту авдиторія провінційного музею в Едмонтоні була вщерть заповнена. Багато людей вернулося, бо для всіх не стало місця. Між публікою було багато не-українців.

В українській програмі виступали: Жіночий хор ОЖ ЛВУ з бандуристками СУМ під проводом проф. С. Яременка та танцювальний ансамбль „Черемош" із своїм мистецьким керівником п. М. Куцем. Від імені провінційного музею привітав гостей п. Дж. Росс та представив виконавців програми.

Відкривається куртина й мальовничу групу хору та бандуристок публіка вітає голосними оплесками. Членкиня СУМ Леся Варава, в полтавському строю, говорить вступне слово англійською мовою та впроваджує публіку в атмосферу української пісні. Говорить коротко про теперішне політичне положення українців в Україні, які живуть у поневоленні, а з тим поневолена й українська культура. Українці в Канаді мають спроможність розвивати свобідно свою культуру й передають її з покоління в покоління.

Відтак Леся пояснила полтавські строї бандуристок та гуцульські строї хору, а вкінці пояснила старовинний український інструмент-бандуру. Після того розпочався український концерт.

Три перші пісні хор співав в супроводі бандур, а Леся пояснювала зміст кожної пісні. Співали коляду „На Йордані", народну пісню „Повій вітре" та В. Симоненка „Виростеш ти, сину" — музика С. Яременка. Публіка слухає слів та пояснень цієї останньої пісні „Все на світі можна вибирати сину, лиш не можна вибирати батьківщину" та довідується, що автор пісні — молодий український поет, який писав свої вірші в жорстокій русифікаційній совєтській дійсности. Під час того мені прийшло на думку, як то довго й завзято треба нераз дискутувати з нашими співмешканцями-канадцями різного походження, про батьківщину, національну приналежність та громадянство й як важко їм те все зрозуміти та погодити. А й деяким нашим українцям теж треба нераз ці речі пригадувати, щоб їх не ототожнювали.

Після тих пісень виступав танцювальний ансамбль „Черемош". Та, заки танцюристи вийшли на сцену, вчитель курсів п. М. Куць познайомив глядачів з українськими танцями. „Танець — то невід'ємна частина мистецького життя українського народу" — починає свою розповідь п. М. Куць. Відтак вичисляє різні роди танців та головну ролю дівчини в них. В українському танці дівчина завжди веде себе з гідністю, її рухи ґраціозні, вона поводиться скромно, часом кокетливо, але здержано.

Негайно після пояснень п. М. Куця, на сцену входять танцюристи з серпами, які виконують танець женців із серпами. Відтак танцюють козачка в трійку, відтак козачок — дует і гопак. При фортепіяні п. М. Куць. Кожний танець, кожний прихід хлопців викликує гучні оплески. Поміж виступами танцюристів хор співає ще дві пісні: „В полонину, в полонину" і „На камені ноги мию", а відтак, у супроводі бандур, „Дударик" та „Зірвалася хуртовина". Всі слухачі обзнайомлені зі змістом пісень, бо їх дуже гарно й докладно переповідає в англійській мові Леся. „Принесу я до твоєї хати сонце волізолоте"... останні слова

(продовження на стор. 3)

БАТУРИН

Історична повість (17)

БОГДАНА ЛЕПКОГО

Перед ними стояли шведські полководці Гельм і Гілленштіерна, здивовані несподіваною появою невідомих гостей. По вбранню, по бритому обличчю, по цілому вигляді знати було, що це не москалі. Що не поляки, цього теж догадувалися Карлові старшини, бо в їх армії була шляхта польська, сторонники Станіслава Лещинського. Ясна річ — це козацькі старшини від гетьмана Мазепи. Карлові генерали й полковники знали, що їх король переговорює з гетьманом Мазепою, що гетьман стоїть за Десною і що від нього кождої хвилини можна сподіватися послів. Але наслухалися також усяких фантастичних оповідань про Мазепині хитрощі і тому привітали Орлика й Ломиковського чемно, але недовірчиво, боячись якого хитрого, воєнного підступу.

Орлик в латинській промові з'ясував ціль свого приходу. Його милість гетьман Іван Степанович Мазепа перейшов з п'яти тисячами козацького свого війська біля Оболоня ріку Десну і прохає побачення з його милістю королем шведським, щоб з його потутами сполучити свої військові сили і ділити долю й недолю дальшої війни.

Гельм і Гілленштіерна слухали гарної і вправної латини гетьманського молодого післанця і дивувалися, що козаки так вчено балакають, і так політично й шановливо поводяться, а що не всього, як слід розуміли, так довелось гетьманському аптикареві, котрого Орлик і Ломиковський привели з собою, перекладати й розтолковувати дещо на німецьку мову. «Вітаємо, шановних панів», — відповів Гельм, — «і тішимося тим, що вони отсе довели до нашого відома. Просимо не дивуватися і не гніватися, що не віримо легко на слово, але війна обережности вчить. Панове залишаться дорогими гостями в нашій вбогій і невигідній кватирі, а ми пішлемо своїх людей до Оболоня, щоб провірити діло».

Орлика й Ломиковського залишили в світлиці й просили розгоститися. Незабаром появилася й перекуска з тонким шведським пивом.

Гетьманські післанці дивувалися тому спокоєві, який царював у слободі за Орлівкою, в котрій стояли два драгунські полки передньої сторожі шведського короля. Наші селяни не виявляли тієї тривоги, яка звичайно буває там, куди увійде вороже військо. Не чути було ні розпучливих криків, ні плачу.

Шведські команданти перейшли до другої світлиці й нараджувалися хвилину, що їм робити.

Орлик і Ломиковський, особливож цей перший зробили на них гарне вражіння. Зразу видно було, що це люди чільні, високі козацькі достойники, а не шпіони, ані авантюристи, котрі шукають легкої наживи. Годі було гадати, що вони брешуть і впроваджують шведів у блуд, але-ж для всякої певности треба було провірити справу, щоб не відповідати пізніше перед королем за несповнення військового обов'язку.

Треба було післати чоловіка, який знав українську мову, а найкраще когось, що бачив гетьмана Мазепу і що певно сказати може, що це дійсно він у своїй власній особі, а не хтось підісланий ворогами, щоб підманити шведів і втягнути їх у біду.

Такого чоловіка вони на щастя знайшли між собою. Був це офіцер-італієць, що попереду служив як наємник у московському війську і знав гетьмана Мазепу особисто.

Покликали його, дали інструкції, додали кількох драгунів для скорости і разом із тими сердюками, що супроводжали Орлика й Ломиковського, виправили до козацької армії, яка, перебравшися крізь плавні й мокруваті оболоння над Десною та вийшовши на горбкуваті поля, розтаборилася для відпочинку.

* * *

З Орлівки до козацького табору під Оболонням мчав невеликий відділ їздців.

Їх повели до гетьмана.

«Команданти передньої сторожі армії його високости короля шведів, Карла», — промовив італієць, — «посилають мене з привітанням вашої милости і висловляють свою радість з приводу переходу славного козацького війська вашої милости за Десну».

«Дякую панам командантам передньої шведської сторожі, а вас прошу розгоститись у мене, та не погордувати козацьким хлібом-сіллю».

Італієць пильно вдивлявся в гетьманове обличчя, в його дивні очі і в тую усмішку, якою, здавалося, ніодно друге обличчя не всміхалося.

Так, так, це був гетьман Мазепа.

Гетьман догадався, що приїхали шведи і спитав:

«Щож, пізнали? Мазепа, чи ні?»

«Так, ваша милосте, і під присягою міг би сказати, що отсе маю щастя розмовляти з його милостю гетьманом України, Іваном Степановичем Мазепою».

«Так тоді нема нам чого таятися. Поїду з вами до панів Гельма та Гілленштіерна, перед котрими засвідчите, що це я, не хто другий, не якийсь облудник-самозванець, що підшивається під моє ім'я і під мою особу. Розгоститься, панове, а я ще побалакаю з моїми старшинами».

Гетьман попровадив гостя до похідного шатра, котре між тим розбито, а сам скликав старшин на раду.

«Як же гадаєте, панове товариство», — спитав. — «Що мені тепер робити? Йти до шведських командантів, чи підіждати на зустріч і з самим королем? А може в вас є яка інша рада. Кажіть!»

Старшини не надумувалися довго.

«Що тут багато радити», — казали, тривожно розглядаючись по широких полях і лугах над Десною. Козацькі бистрі очі летіли мало що не до самого Сейму, бо лівий беріг Десни був рівний, злегка тільки схвильований гайками й очеретами, між котрими скривалися селища людські. Не одному здавалося, що ось-ось і висунуться московські патрулі, ось-ось і появиться погоня. Москалі, як покмітять зраду, в першу чергу схочуть недопустити козацького війська до сполуки з армією шведською. Схочуть клином вбитися поміж них. Це перший і найпростійший спосіб.

«Сказав аз, так кажи і буки», — говорили старшини. — «Чим скорше сполучимося зі славним військом шведським, тим для нас краще й безпечніше. Їдь, гетьмане, негайно до передньої варти, іншої ради ми й не знаємо».

«І я так собі гадаю», — відповів гетьман, почуваючи, що ступає отсе на шлях, з котрого вже ніякого повороту нема й бути не може.

«Їдьмо!»

Вибрав почот, котрий мав супровожати його, дав приказі, куди і як двигнути військо, і сів на коня.

НЕДІЛЯ
ПРО БЛУДНОГО СИНА
9 лютого

ПЕРШИЙ ЛИСТ ДО КОРИНТЯН: зач. 135

Брати, все мені дозволено, та не все корисне. Все мені дозволено, та я не піддамся під нічию власть.

Страва — для шлунку, а шлунок — для страв. Та Бог одно і друге знищить. Але тіло не для розпусти, а для Господа, і Господь не для тіла.

А Бог і Господа підняв, і нас підійме своєю силою. Чи не знаєте, що ваші тіла — члени Христові? Взявши, отже, члени Христові, зроблю їх членами блудниці? Ніколи! Чи не знаєте, що хто пристає з блудницею, є одним тілом? Бо будуть, каже, двоє одним тілом. Хто ж лучиться з Господом, є одним духом.

Утікайте від розпусти. Всякий гріх, котрого допускається чоловік, є поза тілом, а хто творить розпусту, грішить проти свого тіла.

Чи не знаєте, що ваше тіло є у вас храмом Духа Святого, котрого маєте від Бога, і що ви не свої? Бо ви куплені високою ціною. Прославляйте і носіть Бога в вашім тілі.

СВЯТА ЄВАНГЕЛІЯ ВІД ЛУКИ: зач. 79

Сказав Господь таку притчу:

Один чоловік мав двох синів. І молодший з них сказав батькові: Тату, дай мені частину майна, що припадає мені. І розділив їм прожиток. І по небагатьох днях зібравши все, молодший син відійшов у далекий край і там розтратив своє майно, живучи марнотратно.

Коли ж він прожив усе, настав у тім краю великий голод, і він став бідувати. І пішов, пристав до одного хазяїна тої землі, а той вислав його на свої поля пасти свині. І був радий поживитись стручками, що їли свині, та ніхто не давав йому.

Опам'ятавшись же, сказав: Скільки наймитів у мого батька надто мають хліба, а я отут гину з голоду. Устану і піду до мого батька і скажу йому: Тату, прогрішився я перед небом і перед тобою; і вже недостойний зватись твоїм сином, прийми ж мене як одного з твоїх наймитів.

І вставши, пішов до свого батька. І ще він здалека був, побачив його батько його, і жаль стало йому, і, побігши, кинувся йому на шию і поцілував його. Сказав же йому син: Тату, прогрішився я перед небом і перед тобою і вже недостоїн зватись сином твоїм.

А батько сказав до слуг своїх: Хутко принесіть найпершу одежу і зодягніть його, і дайте перстень йому на руку й обуву на ноги. І приведіть годоване теля та заколотіть; і, ївши, веселімся, бо цей мій син був мертвий, — і ожив, пропав був, — і знайшовся. І почали веселитись.

А старший його син був на полі. І вертаючись, наблизився до дому, почув співи і танці. І покликавши одного зі слуг, запитав: що це таке? Той же сказав йому: твій брат прийшов, і заколов батько годоване теля, бо здоровим його прийняв.

Розсердився той і не хотів увійти. Тоді батько його вийшовши, став просити його. Він же, відповідаючи, сказав батькові: Ось я стільки літ служу тобі, і ніколи не переступив твого приказу, ти ж ніколи не дав мені й козеняти, щоб повеселитись з моїми друзями; коли ж син твій оцей, що з блудницями проїв твоє добро, прийшов, то ти заколов йому теля годоване.

Він же сказав йому: Сину, ти завжди зо мною, і все моє — то твоє. Годилось же повеселитись і порадуватись, що твій брат оцей був мертвий — і ожив; пропав був — і знайшовся.

ЦЕРКОВНІ СВЯТА

Юліянський календар:

30 січня. Неділя митаря й фарисея.

6 лютого, Неділя Блудного Сина. Ксенії

12 лютого, субота, Трьох Святителів

13 лютого, Неділя М'ясопусна. Кира

15 лютого, вівторок, Стрітення Господнє

20 лютого, Неділя Сиропусна. Партенія

27 лютого, Неділя 1 Посту. † Кирила

Григоріянський календар:

30 січня. Неділя блудного сина

2 лютий. Стрітення Господнє

6 лютий. Неділя М'ясопусна

13 лютий. Неділя Сиропусна

20 лютий. Перша неділя посту

27 лютий. Друга неділя посту.

IMPERIAL MEMORIAL & STONE Company
10702 - 101 St., Edmonton

Найбільша в Едмонтоні й одинока робітня пам'ятників, від 1903 р. Великий вибір пам'ятників з ґраніту й мармуру до оглядання в нашій виставовій залі. Хрести всяких розмірів, покриття на гроби, плоскі таблиці на гроби з мармуру, ґраніту й бронзи. Написи на пам'ятниках даром та дарова достава. Пишіть за фолдером "D". Замовляйте прямо в нас й дістанете 25% опусту від нормальної ціни.

МОЛИТВА БОЖОГО СЛУГИ АНДРІЯ
ЗА БОЖУ МУДРІСТЬ

МУДРІСТЬ ВЕСЕЛОСТИ Й ПОВАГИ (3)

о. Микола ДЯДЬО

Звичайно, як ми веселі, то сміємося. Цікаво, чи й Ісус сміявся? Правдоподібно, декому а може й багатьом з нас здається, що Ісус був усе дуже серіозним, дуже поважним і ніколи Він не сміявся. Хоч не маємо у св. Євангелії згадки про те, треба однак приняти, що Ісус вмів сміятися і сміявся. Де ж буває більше веселості, як не на весіллі? Ісуса просили на весілля до Кани і певно, що Ісус був там веселим, сміявся з іншими, а не сидів насуплений, зі зимним лицем, з очима спущеними до землі! Він теж був правдивою людиною, що не лиш терпить голод, спрагу, змучення, сумує, але також жартує, тішиться, других веселить. Він жеж Самий про себе сказав: „Я сказав вам так для того, щоб була у вас моя радість і щоб ваша радість була повна" (Иоан 15:11). У св. Євангелиста Луки читаємо про подію, про двох приятелів, що її оповів Ісус. Один з приятелів прийшов опівночі до другого тай каже через двері: „Друже, позич мені три хліби, бо приятель мій прибув до мене з дороги, і я не маю що йому дати". Дальше оповідає Ісус, як той зі середини, з хати, проситься, щоб йому не докучати, бо він спить і його діти, але той на дворі впертий і не уступає. Врешті той в середині, щоб відчіпитися, виконує його прохання. То правда, що тут Ісус говорить про те, щоб наша молитва була неустанна. Але сама розповідь викликає сміх, як ми собі представимо ту цілу розмову, а передусім того заспаного, що не хотів встати і позичити хліба. Певно, що Ісус так то оповідав, що слухачі сміялися з цілої події, хоч пішли до дому з наукою: проси і не уставай, доки не випросиш!

Є також більше як певним, що коли принесли мами до Ісуса своїх дітей, щоб Він їх благословив, то Ісус усміхався до дітей, бо ж Він знав, чим прихилити дитину до себе (Чи тільки дитину, чи й ми старші не любимо, щоб до нас засміявся, хто б то не був, зокрема священик до своїх парафіян!) Ану спробуйте наблизитися до дитини зі суворим лицем: чи не втече вона від вас, і то може й з плачем. Правда, в житті Ісуса Христа не було дуже багато нагод до земної веселості, бо Його час був короткий, а завдання Його життя величезне, то все таки Ісус не перестав бути людиною, будучи рівночасно Богом, і як всі люди так і Він бував веселим, вмів сміятися і певно сміявся. Очевидно, що веселість Ісуса Христа не мала нічого спільного з тим, що то люди нераз називають, чи вважають веселістю: ординарність, грішні жарти, висмівання других, пиянство. Ісус був веселим, сміявся, щоб нам показати, як то треба бути веселим.

Після свойого воскресіння Ісус витає і жінок і Апостолів словом „Радуйтеся" (Матей 28:9) Св. Апостол Павло повчає християн, щоб вони „Благословляйте тих, що вас гонять; благословляйте, не проклинайте. Радуйтеся з тими, що радуються; плачте з тими, що плачуть". До (Римлян 12:14). В листі до Коринтян св. Павло каже: „Я — повен утіхи, я переповнений радістю посеред усіх наших напастей" (4). А чому? Бо коринтяни, що світили життям віри цілим серцем хотіли заопікуватися Павлом. В першому листі Він їх був скартав і тим самим засмутив; тепер тішиться, що вони зрозуміли, що він картав їх з любови і бажання, щоб вони покаялися а коли це сталося його серце повне веселости! „тепер же радію, не тому, що ви були засмутилися, а тому, що смуток ваш привів вас до каяття" (9) і кінчить: „радію, що можу на вас покладатись у всьому" (16).

У видінні св. Иоана (Одкровення 19:7) читаємо: „Радуймося і веселімся і віддаймо славу Йому, бо настав шлюб Агнця і дружина його приготувалася". Отож в небі панує веселість з того, що Бог прославлений Його сотворіннями. Буде веселість, бо „Бог житиме з людьми, вони ж народом його будуть, і сам Бог буде з ними, і витре кожну сльозу з очей їхніх; і смерти не буде більше не скорботи, ні плачу, ні болю не буде більше", а як того не буде, то буде нескінчена радість жити з Богом на віки!

Чи не повинні ми веселитися зі свідомості, що Бог нас сотворив, нас відкупив, нас любить, нам приготовив вічну щасливість! Чи ж може бути більша причина до радости, як та наша свідомість, що ми Божі діти?! І з цього ми повинні радіти, але каже Ісус: „не радійте тому, що духи вам коряться, але радійте, тому, що ваші імена записані на небі" (Лука 10:20).

І земна веселість є потрібна. Знаємо, що веселості потрібно для відпруження ума, для успокоєння нервів, для перервання життєвої щоденної рутини. Навіть промовці дуже часто вживають жартів, веселих історій, щоб відпружити увагу слухачів, щоб могли дальше слухати бесідника. Мабуть можна б сказати, що хто ніколи не сміється то або людина хвора або не нормальна. То не згідне з нашою природою, щоб ми ніколи не мали веселости.

З роздумою про веселість тісно зв'язана повага. Нам треба бути мудрим, щоб знати, як веселитись і знати, як бути поважним. Повага сусідує з веселістю. Поважним не є той, що до нього не годен приступити, що все на всіх кричить, що з усього невдоволений, що все має щось сказати нищим від себе, що ніколи не годиться з думкою другого. Поважний знає межі в сміху, в жартах, в критиці других, трактуванні других; можна б сказати, що поважним є той, що є покірним, бо покора підказує людині, коли і як бути поважним.

Варт наслідувати Слугу Божого Андрея і всім нам просити Бога про мудрість веселости і поваги. І одне і друге потрібне, на жаль і одне і друге світ викривив! Тому дай нам, Боже мудрість і веселости й поваги!

Східні Владики та Ватиканський достойник в часі Служби Божої в церкві св. Сергія і Вакха під час торжества посвячення церкви.

Слово Блаженнішого Кир Йосифа на відкритті синоду

(закінчення з 4 стор.)

ступним предметом нарад була беатифікація Слуги Божого Митрополита Андрея, відсвяткування Ювілею 1000-річчя хрещення Руси-України за великого князя Володимира, Духовні Семінарії, дальше видання літургічних книг, справа жонатого клиру на поселеннях, справа створення української католицької парохії в Римі, затвердження Статуту Товариства св. Апостола Андрея.

Була це дуже важка праця, тим більше, що одночасно, як сказано, проводжено і Папський Синод. Однодушність на нашому Синоді скріпила нашу Церкву внутрі і на зовні і намітила дальший шлях в напрямі остаточного створення патріярхату. Після „Слава во вишніх Богу" в храмі Жировицької Божої Матері і святих мучеників Сергія і Вакха Синод закінчено в суботу, 6 листопада 1971 р.

Високе відзначення

ДЛЯ ВЕРХОВНОГО АРХИЄПИСКОПА

Відоме американське Товариство ім. Марка Твейна (Mark Twain Society) в Кирквуд Мізурі — ЗДА надало 2 листопада 1971 р. почесне членство Верховному Архиєпископові і Кардиналові Кир Иосифові за „особливий вклад для світового миру".

Товариство ім. Марка Твейна гуртує своїх членів не тільки з-поміж американських громадян, але теж має в своїх рядах визначні особистості з різних країн світу. Серед американців Товариство втішається загальною пошаною, бо воно ставить собі за ціль плекання людських чеснот, серед американського народу, як це робив своєю творчістю світової слави американський письменник, що його ім'я носить це Товариство. Президенти ЗДА Кеннеді, Джонсон і Ніксон висловлювалися про це Товариство з великим признанням.

При нагоді відзначення Верховного Архиєпископа почесним членством Товариства ім Марка Твейна, варта пригадати, що таке ж почесне членство в 1939 р. отримав секретар Стану Папи Пія XII Кардинал Л. Маліоне, а передтим секретар Стану Папи св. Пія X — Кардинал Меррі дель Валь.

Богослуження

СІЧЕНЬ — ЛЮТИЙ

о. Д. Базюк
P.O. Box 10, High Prairie
30. — Гайнс Крік 10 р.
2. лютого — Ройс 10
6. — Гай Прері 10
13. — Норт Стар 10; Гайнс Крік 3
15. — Норт Стар 10

о. Д. Гнат
P.O. Box 68, Glendon
Ph. 635-3741
30. — Айрон Ривер 10 рано - благослов. домів.
6. лютого — Ст. Пол г. 8.30 ран. Глендон год 10 рано
13. — Боннивил год. 10 рано
Від 13 — 28 лютого — виїзд душпастиря на прию до Вікторії Бр. Кол.

о. П. Іванець
6036 - 105 B. St., Edmonton
Ph. 434-8279
30. — Скро Сл. Божа 10.30

о. Г. Гурко
P.O. Box 8, Radway
Ph. 736-3501
30. Смокі Лейк 10.30

о. М. Гураль
11535 - 78 Ave., Edmonton
Ph.: 433-6572
30. — Чергіл год. 10.30
6 лютого — Карвел год. 10.30
20. — Чергіл
27. — Менлі

о. Є. Дмитрук
11139 - 110 A Ave., Edmonton
Ph. 424-1472
30. — Восток св. Михайла
2 лютого — Стрітення Гдне. — Ст. Майкел
6. — Делф
12. Трьох Святителів — Восток св. Михайла
13. — Лемонт
15. Стрітення Гдне. — Делф

о. Ол. Захаріясевич
P.O.B. 215, Holden
Ph. 688-3835
30. — Голден год. 10.30 спів.
6. — лютого — Голден г. 8.30 р. Дейзленд год. 10.30
13. — Голден 8.30 ранком, Коперник год 10.30 (14 лютого початок Вел. Посту — нов. ст.)

о. Б. Каричек
P.O. Box 391, Athabasca
Phone: 675-2593
30. — Бойл 10
6 лютого — Росінгтон 10.30
13. — Атабаска 10; Бойл 12.30
14. Стрітення — Атабаска 10

о. П. Литвин
Two Hills, Alta
Ph. 657-2345
30. — Ту Гилс 10.00

о. Б. Лисак ЧСВВ
P.O.B. 58, Myrnam, Ph. 366-3890
2 лютого — Мирнам 10.00
6. — Мирнам 10.00; Бовелон 11.30
13. — Файделиті 10.30

о. М. Мартинків
12204 - 113 Ave., Edmonton
30. — Равидгіл 11.00 Св. Літургія
6 лютого — Кемровз 10.00
13. — Равид-Гіл 10.00

о. П. Петришин
Box 83, Redwater, Alta
Phone: 735-3952
30. — Редвотер год. 1030

о. К. Стангрет
P.O. Box 322, Vilna
Ph. 636-3543
30. — Давнінг
6. лютого — Вилна
13. — Стрий
15. — Сокаль — Стрітення Господнє
20. — Спедден
27. — Боннивил (в заступстві о. пароха)

о. Р. Стародуб
P.O. Box 227, Innisfree
Ph. 592-3804
30. — Менвіл 10.30
6. лютого — Левой 10.30
12. — Іннісфрі 11 ренч 10.30
13. — Ренфурлі 10.30
15. — Іннісфрі 10 ренч 10.30
20. — Іннісфрі- місто 10.30
27. — Менвіл 10.30

о. І. Черкавський
P.O. Box 141, Derwent
Ph. 948-3730
30. — Дервент 10.30

САСКАЧЕВАН

Арран — округа
30. — Арран-місто 9 год.; Пеллі 10.30
6 лютого — Неділя Блудного Сина — Пеллі год. 9 рано: Служба Божа; Арран-місто год. 10.30: Співана Служба Божа; Арран-місто год. 3.00 попол.: Вечірня

о. Б. Бачинський
922 - 108 St., North Battleford
Ph. 445-2731
30. — Витків
6 лютого — Норт Батлфорд — Радісон год. 2.30 пополудні
13. — Медовлейк
15. Стрітення — Альтікен - Спірс

о. С. Юник ЧСВВ
Box 62, Krydor, Sask.
30. — Кридор год. 11; Гефорд 2 год.

о. М. Шевчук
P.O.B. 36, Wakaw, Sask.
30. — Вакав 10 рано

о. В. Фляк
Box 1604, Humboldt, Sask.
Ph. 682-2165
30. — Гамболдт 9.00; Бруно 11
6. лютого — Гамболдт 9.00; Леніген 11.00
13. — Гамболдт 9.00; Бруно 11.00

БРИТАНСЬКА КОЛЮМБІЯ

о. І. Макух
Victoria, B.C., Ph. 384-2292
1112 Caledonia Ave.
6. лютого — Вікторія — 10.00 год. рано
13. — Вікторія — 10 год. рано Шемайнус — 3 год. пополудні

для ваших дітей у юнацькому віці це **передплата** за цікавий гарний, ілюстрований місячник

ЮНАК

YUNAK Magazine
2199 Bloor St., West, Apt. 13
Toronto 9, Ont., Canada

Можете купити молитовник

"ГОСПОДИ, ДО ТЕБЕ ВОЗНОШУ ДУШУ МОЮ"

За благословенням верховного архиєпископа Його Блаженства Йосифа появився молитовник, виданий у Римі, на доброму папері, 900 сторінок друку. На зміст складаються: різного роду молитви, в тому багато молитов Божого слуги митрополита Андрія, тексти св. Літургії св. Івана Золотоустого, Вечірні та Утрені (незмінні частини), тропарі й кондаки, Молебні й Акафисти тощо. Ціна 7 долярів.

Хто бажає набути цей молитовник, виданий згідно з постановою синоду владик Української Католицької Церкви, хай пише, долучивши 24 центи на оплату поштової пересилки, на адресу:

Rev. W. Tarnawsky, 11301 - 96 Str., Edmonton 18, Alberta

Групова Проща до Святої Землі

ТА ВІДВІДИНИ ІСТОРИЧНИХ МІСЦЬ У ТУРЕЧЧИНІ

від 2 до 23 травня 1972 р.

ВІДВІДАЙТЕ:

ЄРУСАЛИМ ТА ІНШІ МІСЦЯ В СВЯТІЙ ЗЕМЛІ

В ІСТАМБУЛІ: СОБОР СВ. СОФІЇ, де посли князя св. Володимира вирішили прийняти християнство: музей, палату Топкапі, де жила султанша українського роду Роксоляна, руїни міста Ефесу, де похований св. Іван Богослов та де є гора Божої Матері та інші історичні місця в Істамбулі.

УКРАЇНСЬКІ ІНСТИТУЦІЇ В РИМІ ТА ЧУДОТВОРНЕ МІСТО ЛЮРД У ФРАНЦІЇ.

21 ДНІВ — 1,326 долярів

В ЦІНІ ВКЛЮЧЕНІ: переліт, переїзди з летовища та на оглядини всіх місць, готелі та гостинниці з повним харчем, оплата за відвідини музеїв.

ТУРУ ПОГОДИВСЯ ВЕСТИ: — о. митрат М. Сопуляк, який побував у всіх місцевостях.

Наше бюро полагоджує справи всяких подорожей.

ЗА БЛИЖЧИМИ ІНФОРМАЦІЯМИ ЗВЕРТАЙТЕСЯ ДО:

ІВАНА ДОРОСЕВИЧА

ПОДОРОЖ ВІДБУДЕТЬСЯ ЛІТАКОМ КАНАДСЬКОЇ ЛІНІЇ СіПіЕр

Astro Travel Service

10019 - 103 Ave. Centennial Bldg. Tel.: 423-2351
Edmonton, Alberta

†

о. радник НИКОЛАЙ БУДЗ,

парох Вонди, Саск., кол. душпастир в Едмонтонській єпархії, упокоївся в Бозі в четвер, 20 січня 1972 р.

Похорон покійного відбувся в понеділок, 24 січня з катедральної церкви в Саскатуні при участи Преосв. Владики Кир Андрея, багатьох священиків, та великого числа вірних.

ВІЧНА ЙОМУ ПАМ'ЯТЬ!

†

ПОМИНАЛЬНЕ БОГОСЛУЖЕННЯ

за спокій душі

бл. п. д-ра ТИМОТЕЯ МАЦЬКОВА

буде відправлене в суботу, 29 січня 1972 р. о год. 9-ій рано в церкві св. Юрія Побідоносця (11303 — 95 А Евеню), на яке запрошують знайомих

Родина і Приятелі

УКРАЇНСЬКІ ВІСТІ

UKRAINIAN NEWS

Український католицький тижневик ♦ Виходить щочетверга в Едмонтоні ♦ Видає Спілка «Українські вісті» ♦ Річна передплата в Канаді: $5.00, поза Канадою: 6.00; зміна адреси: 15 центів.

Published every Thursday in Edmonton ♦ Member of the Canadian Weekly Newspapers Association ♦ Yearly subscription in Canada — $5.00, in other countries — $6.00.

Ukrainian News, 10967 - 97 Street, Edmonton 17, Alberta

Телефон 422-5708 Telephone

Second class mail registration number 1035.

СЛОВО БЛАЖЕННІШОГО КИР ЙОСИФА

на відкритті синоду

На усильні бажання багатьох Владик, усього духовенства і загалу вірних відкриваю оцим, в ім'я Боже, V Архиєпископський Синод Української Помісної Церкви. За два роки, від останнього нашого Синоду, назбиралося і назріло багато справ, яких рішення є невідложні. Духовенство і вірні занепокоєні деякими труднощами в полагоджуванні церковних справ, з передусім зарисовуючимися розбіжностями серед нашої Єпархії відносно помісности Української Церкви. Так само щораз більше болючими стають умовини нашої Церкви на Україні і в сусідних комуністичних державах, що з жалем піднесено і на Папському Синоді і що відбилось сильним відгомоном по всьому світі.

Умовини для нашої Церкви стають всюди щораз то гірші, а навіть наповняють жахом, глядячи в майбутнє. Стає рубом питання бути чи не бути на Україні задля безбожницької пропаганди, яка не допускає до сердець молоді знання про Бога, Христа і Церкву. На поселеннях, на довшу мету загрожує цілковите затрачення обряду і української народности. Очевидно не треба пересаджувати в песимізмі і не спускатися на дно, але глянути тверезо на дійсність і зробити все можливе для рятування себе, бодай на короткий час, а пізніше, дасть Бог, може умовини зміняться. Наша Церква і наш нарід мають ще велику силу відпорности, як слідно з нашої історії, і побідне поборення неймовірних загроз та труднощів.

В тій цілі треба станути в любові понад всякі особисті порахунки і всякі розбіжності Єрархії відносно помісности Української Католицької Церкви, видобути з духовенства і мирян якнайбільше однозгідної активности і творчости, щоб втримати найперше стан посідання, а опісля начеркнути дальші напрямні на майбутнє. В тій цілі предкладаю парядок нарад і засідань.

1. Відкриття.

2. Конституція Української Помісної Церкви.

3. Відручне письмо Папи в справі патріярхату.

4. Постійний Синод (Дорадче тіло Верховного Архиєпископа).

5. Привернення титулу Києвсько-Галицького Митрополита.

6. Берестейська Унія і послання.

7. Видавання соборного послання на Різдво і Великдень.

8. Утвердження Екзархатів як канонічних єпископств.

9. Створення єпископств у Ванкувері і Монреалі.

10. Розбудова єпископств в цілі утворення митрополій в Західній Европі, Бразилії, Аргентині і Австралії.

11. Беатифікація Слуги Божого Митрополита Андрея.

12. 1000-річчя хрещення Руси-України.

13. Духовна семінарія.

14. Літургічні видання і деякі скорочування Богослужень.

З посвячення церкви св. Сергія і Вакха та V Архиєпископського Синоду в Римі: Блаженніший Кардинал Йосиф в часі Служби Божої в церкві св. Сергія і Вакха, поруч Апостольський візитатор в краях Західної Европи о. шамб. д-р М. Марусин.

15. Єпископська Університетська комісія.

16. Українська парафія в Римі.

17. Товариство св. Апостола Андрея.

18. Справа целібату і жонатого духовенства.

Ці точки можуть бути доповнені і сконкретизовані Владиками і так стануть основою наших дискусій і рішень.

СЛОВО БЛАЖЕННІШОГО КИР ЙОСИФА НА ЗАКІНЧЕННЯ СИНОДУ

Впродовж 7 днів наш Синод займався предложеними справами. Одначе закороткий був час, щоб основно вичерпати матеріял, тимбільше, що Папський Синод продовжено аж до 5 листопада 1971 р. Наш Синод вислав три письма до Святішого Отця, почав передискутовувати предложений начерк Конституції, прийняв до відома тимчасову відмову створення українського патріярхату, створив Постійний Синод Верховного Архиєпископа, в склад якого ввійшли: митрополит Кир Максим, митрополит Кир Амврозій, архиєпископ Бучко і єпископ Андрій (Сапеляк) в Аргентині, привернув титул Києвсько-Галицького митрополита, видав спільне послання в справи Берестейської і Ужгородської Уній, рішив видавати кожного року спільне Різдвяне і Великоднє послання. На дальшому порядку була справа утвердження екзархатів як канонічних єпископств, створення нових єпископств у Ванкувері і Монреалі та піднесення єпископств в Едмонтоні і Торонті до гідности архиєпископств, розбудови дальших єпископств в Західній Европі, Бразилії, Аргентині і Австралії, в цілі завершення їх митрополіями. На-

(закінчення на 5 стор.)

М. Хом'як

ДОРОГОВКАЗ НАЩАДКАМ

(Акти 22 січня 1918 і 1919)

Україна, „окрадена і збуджена в огні" революції в 1917 р., чого найбільше побоювався геніяльний її син Тарас Шевченко, станула до державно-творчої праці. Перед тодішнім її проводом станули в усій ширині велетенські завдання, що їх треба було розв'язувати негайно не маючи буквально нічого: ні війська, ні державно-адміністраційного апарату, ні фінансів і що найважніше з народу довелось творити свідому своїх завдань та обов'язків націю. Отже ніодна нація в світі не стояла перед такими непоборними труднощами, як Україна в роках визвольних змагань в 1917-1921, бо ж треба було творити все від основ. Це ясне кожному з невеличкої перспективи першого півсторіччя, якщо вдумливо проаналізувати тільки чотири універсали, що їх видав тодішній наш парлямент: Українська Центральна Рада під проводом нашого найбільшого історика Михайла Грушевського. Коли ж простягнунену руку до співпраці та мирної розв'язки всіх історичних, наболілих проблем тодішній уряд О. Керенського в Петербурзі відкинув і наказав своїм військам у Києві зліквідувати парлямент і уряд України, по кількаденній боротьбі на вулицях столиці, проголошено урочисто на Софійській площі III універсал Української Центральної Ради з 20 листопада 1917 р., з пропам'ятними словами: „Віднині Україна стає Українською Державною Республікою". Четвертий універсал, проголошений 22 січня 1918 р. урочисто на тій-же ж Софійській площі, був очевидно логічним завершенням блискавичних, політичних подій, накиненої Україні війни червоною Москвою.

Завдяки героям з-під Крут, що звели нерівний бій 29 січня 1918 з полчищами червоних матросів Муравйова, і споволільними своєю цілопальною жертвою цей наступ на Київ, уряд України встиг ще в останнім моменті закріпити самостійність України і мировим договором у Берестi 9 лютого 1918 року вийти на міжнародню арену, як нація рівна з рівними і „засісти у народів вольних колі". А окутані ореолом слави, герої з-під Крут, оспівані поетом, сплять над Дніпром Славутою:

„Вмерли в Новім Заповіті
З славою святих.
На Аскольдовій могилі
Поховали їх".

(Павло Тичина: „Пам'яті тридцяти")

Геройські зусилля України в її нерівній боротьбі з напасниками-сусідами, зокрема Москвою і Польщею, увінчались рік пізніше, проголошенням акту соборности 22 січня 1919 року. Оба ці акти є дороговказом, вогненним стовпом, нащадкам геройчної української нації в її затяжній боротьбі з віковічним ворогом за „незалежність і соборність України".

Плян організації праці КУК

Екзекутива КУК, на своєму засіданні 30 грудня 1971, схвалила плян організації праці КУК, підготований комісією під головуванням Ю. Гвоздулича. Цей плян організації праці, враз з проєктом бюджету КУК на 1972, будуть представлені, для остаточного одобрення, Президії КУК 21 січня 1972. Згідно з новими постановами статуту КУК, в цьому засіданні Президії КУК візьмуть участь представники всіх складових організацій.

Виконуючи резолюції 10-го Конґресу, Екзекутива КУК рішила покликати до життя такі ділові комісії під головуванням таких членів:

Статутова комісія — І. Ю. Карасевич; організаційна комісія — Б. Л. Корчинський; фінансова комісія — П. Бащук; бюджетова комісія — А. І. Яремович; комісія внутрішньо-канадських справ — Д. І. Глинка; комісія зв'язку з парляментаристами — д-р Й. Слоґан; комісія зовнішніх справ — І. Іванчук; комісія справ культури — д-р М. Суховерський і П. Бащук, заст. голови; комісія зв'язку й інформації — І. Г. Карасевич; комісія справ молоді — Ю. Гвоздулич.

Справи шкільництва поладнує Крайовий центр українських шкільних рад, якого голова бере участь у засіданнях Екзекутиви КУК тоді, коли на порядку нарад є шкільні справи. Справи суспільної опіки полагоджує централя ССУК, якої представник бере участь у засіданнях Екзекутиви КУК тоді, коли справи суспільної опіки є на порядку нарад.

Одночасно обговорено такі справи: участь делеґації КУК на відкритті пам'ятника Т. Шевченкові в Буенос Айрес, письмо одержане від прем'єр-міністра Трюдо на меморіял КУК у справі відвідин Канади Косиґіном, письмо міністра М. О'Коннела в справі допомоги для українських культурних проєктів, зустрічі з міністром культурних справ і міністром освіти провінції Манітоби, і справу участи представників КУК у 5-ій пленарній сесії секретаріяту СКВУ в Ню Йорку в днях 28 - 31 січня 1972.

На тому ж засіданні прийнято остаточну редакцію резолюцій 10-го Конґресу, підготовану комісією під головуванням А. І. Павлика і д-ра П. Кондри. Повні тексти цих резолюцій будуть переслані в найближчому часі до складових організацій, відділів КУК і преси.

Вінніпеґ 30.-12.-1971

КУК У СПРАВІ

Валентина Мороза

Вислухавши звідомлення і проєкту екзекутивного директора, Президія КУК, на останньому засіданні, одобрила текст звернення до уряду Канади у справі переслідування й арештів українських письменників, мистців та інтелектуалістів під совєтсько-російською окупацією, зокрема у справі поновного арешту й другого засуду на 9 років тюрми і 5 років концентраційних таборів Валентина Мороза.

Підкресливши масові протести української молоді Канади, зокрема українського студенства, проти безправного другого арешту й засуду Валентина Мороза, Комітет Українців Канади звернувся до прем'єр міністра Канади з вимогою вислати формальний протест до уряду Совєтського Союзу в справі репресій і переслідувань українців на їх рідних землях.

Повний текст письма Комітету Українців Канади буде опублікований, по одержанні відповіді з Оттави.

♦ **Грецький** уряд плянує будову відпустового місця в північно-східній Греції, де св. Павло мав охристити Лідію, про що згадується в св. Письмі. Кошт будови відпустового місця — 180,000 дол.

Mailing 22.2 million booklets is a big job.

ВИСЛАТИ 22.2 МІЛЬЙОНИ брошур то великий труд

Проєкт закону про зміну податкової системи ухвалив парлямент і він став тепер законом.

Що означає зміна податкової системи для вас? Як вона буде впливати на ваші фінанси?

Щоб відповісти на ці питання, міністер скарбу переводить масову освідомлюючу програму за посередництвом пошти в цілій Канаді. Тепер друкуються відповідні брошури й їх висилають усім платникам податку так скоро, як вони лише вийдуть видруковані з преси.

Висилка брошур буде закінчена приблизно протягом трьох тижнів.

Всі платники податку дістануть бодай дві брошури: "Highlights for Individuals" і "Valuation Day". Ці дві брошури повинні дати відповідь на загал ваших запитів.

Деякі платники податку одержують додаткові інформації, відповідно до їх спеціяльних потреб.

Прочитайте свою брошуру. А після того, якщо маєте якісь запити, зверніться до нас. Ми радо вам допоможемо.

Ви побачите, що ваші брошури значно влегшать вам виповняти ваші податкові звіти в **1973 р.,** бо вони допоможуть вам приготовити їх вже тепер.

ПОДАТКОВА РЕФОРМА І ВИ

tax reform and you

National Revenue, Taxation — Revenu national, Impôt

ГОЛОС МАЄ МЕЙОР ЕДМОНТОНУ

КЛОПОТИ З МІСЬКИМ БЮДЖЕТОМ

посадник А. ДЕНТ

Цього тижня міська рада розпочала подрібні студії над видатками на будови та біжучими видатками в бюджеті на 1972 р. Це є найважливіша справа, якщо йдеться про управу міста, й через те дійсно правдиво сказано, що бюджет є найважливішою заявою в справі політики, що її веде місто, з усіх заяв, що їх місто складає кожного року.

Цього року бюджет є зокрема трудною справою для міста. В 1971 р. провінція заморозила муніципальну допомогу в сумі 38 мільйонів долярів. Ця допомога є частиною прибутків провінції, яка її розділює поміж муніципалітети. Всі познаки вказують тепер на те, що в цьому році не буде ніякої суттєвої підвишки цієї допомоги. Ми правдоподібно дістанемо з цієї допомоги 8,300,000 дол., як ми діставали протягом двох минулих років.

А тимчасом місто підписало кілька контрактів з робітниками в 1971 р., які вимагають значної підвишки в грошах на виплату платень для міських працівників у цьому році. В бюджеті теж слідно загальну підвишку всіх коштів прожитку. Крім того різні відділи управи міста плянують перевести в життя кілька нових програм, одні на домагання мешканців Едмонтону, а другі з власного почину.

Проте виглядає, що буде по суті не можливо з одного боку перевести в життя багато уліпшень в міських послугах, яких домагаються мешканці міста, а одночасно задержати поміркувану податкову ставку.

Справа виготовлення міського бюджету є важка ще й з іншого боку. Кожний міський радний має на першому пляні різні справи до переведення, щоб задоволити і населення з його виборчої округи й усіх мешканців міста. І від узгіднення тих обох становищ, які всі міські радні узгіднюють ще між собою, виходить у висліді міський плян діяння на наступний рік.

Кожного року, як ми забираємося до укладання бюджету, виявляться що раз більше до якого ступня є обмежена діяльність муніципалітетів. Місто дістає поважні допомоги від обох урядів: провінційного та федерального, але дуже часто ця допомога є потрібна, щоб виповнити фінансові зобов'язання, які взяла на себе міська управа Міські програми, на які дають допомоги вищі уряди, можуть бути важніші зі становища тих урядів, але у висліді услівні допомоги можуть змушувати місто перевіряти власні програми, що, на думку міської управи, повинні б мати першенство.

Головним джерелом прибутків для муніципалітетів залишаються в першу чергу податок від нерухомостей, який, якщо йдеться про його висоту, залишається далеко позаду, якщо береться під увагу ріст міста.

Ваша міська рада буде в наступних тижнях поважно заглиблена в приготуванні бюджету на 1972 рік. Я хочу вас запевнити, що ми будемо старатися так укласти бюджет, щоб він відповідав, так далеко, як це лиш можливе, потребам й домаганням більшости мешканців Едмонтону, при задержанні так далеко, як це буде можливим, висоти податку від нерухомостей.

Айвор Дент, мейор

В ГОСТЯХ НА УКРАЇНІ

В ТЕРНОПОЛІ

о. П. Криворучка

До Тернополя їдемо з Києва поїздом. Звичайні особові вози з переділами на 4 особи, з тим, що там є ліжка й можна вночі спати. Ще й наші валізи мусимо примістити в переділі. То був для нас таки деякий труд, бо кожний із нас мав по 3 валізи, а до того ще й підручні торбини. Але передтим мусимо собі самі постелити ліжка. Отже розвиваємо наперед малі матераци, на них стелимо вузькі, грубі полотняні простирала, натягаємо на квадратові подушки пошевки, а накриватися маємо якоюсь ватованою ковдрою... В переділі немає навіть води, нема й паперу. На щастя, нас попередили ще в Вінніпегу, що в СССР у поїздах треба мати свій папір. А спрагу ми гасили грушками та яблуками, що їх нам привезли наші рідні до Києва з Галичини.

В понеділок раненько в год. 6.30 ми вже в Тернополі на залізничій станції. Через вікно бачимо наших рідних, що вже вижидають нас. Багато з них з великими китицями живих квітів. Виходимо з вагону й зачинаємо витатися з нашими рідними. Усім нам течуть з очей сльози радости. Подають нам квіти й ідемо до готелю „Інтуриста". На Тернопіль призначив нам „Інтурист" аж 9 днів. Будемо мати час наговоритися з нашими рідними та налюбуватися ними. А наша родина велика, аж 32 особи. Вони залишилися в місті, заки ми влаштуємося в готелі й мали прийти до нас згодом. Тернопільський готель „Інтуриста" гарний, модерний 4-поверховий будинок. Збудований фронтом до середмістя. Напроти готелю через вулицю невеликий парк. В парку самі молоді дерева: липи, каштани, явори. Поміж деревами ве-

(закінчення на 8 стор.)

win $150 1st prize
2nd prize $75
3rd prize $50
OFFERED BY
orest studios
to celebrate their 20th anniversary
the brides of 1972 contest ....
PHONE FOR APPOINTMENT TODAY – 479-3171
8733-116 ave
edmonton,

МОЇ КАНАДСЬКІ ШЛЯХИ

ЧИ ДУРНІ Є СПРАВДІ ДУРНІ?

В. ГАВРИШ

(Докінчення)

Інша річ, що до шпиталю для умово хворих можна нераз попасти й без хвороби. Я знав одного фармера, що мав 320 акрів доброї землі, годував щорічно 60-80 штук удоби й вів добру господарку. В 1930 р. приїхала до нього дружина з краю, але їй тут не сподобалося й вона 1932 р. повернулася назад в рідне село. Чоловікові сказала, що для неї тут клімат нездоровий. Вона відтак там померла. Мій знайомий фармер почував себе в Канаді добре, не хотів вертатися до дому й вів господарку сам. Десь в 1948 р. він попродав все й перейшов жити до Едмонтону. Він навіть зголосився був у члени парафії, дав більшу суму на церкву, але відтак чомусь змінив церкву й пішов до іншої й там також дав більшу жертву на церкву. Відтак в Едмонтоні купив собі хату до спілки з якоюсь жінкою. Але спілка добре не йшла, вони обоє посварилися й фармер мусів заплатити тій жінці три тисячі долярів відступного, щоб вона йому забралася з хати. Так поволі його важко запрацьовані гроші почали розходитися. Йому вже теж Канада надоїла й він задумав вертатися до рідного села, тимбільше, що він там мав двох синів, посилав їм чимало пачок й вони дуже його просили, щоб приїхав до дому. Я зробив за нього прохання до консуля й, по довгих стараннях, йому дали дозвіл повертатися до рідного села. В міжчасі він щось захворів й пішов до лікаря, що його лікував уже передтим. Але лікар не міг вилікувати його хвороби. Між хворим фармерем та лікарем дійшло до досить гострої розмови, а згодом і до сварки й, поденервований фармер, здається, вдарив лікаря в лице. Фармер був досить сильний і, здається, таки добре вдарив лікаря. Секретарка лікаря задзвонила на поліцію й мого знайомого забрали до шпиталю для умово хворих.

За якийсь час дістав я від нього листа, в якому він просив, щоб я його рятував, бо його запхали між справжніх умово хворих. Я поїхав туди, довідався, як мається ціла справа, закликав відтак його брата, який підписав зобов'язання, що бере брата під свою опіку, й його звільнили з шпиталю. Він довго вже відтак у Канаді не був, бо в осені того року поїхав кораблем до Европи, а з порту поїздом до рідного села. Але видно, що йому побут у шпиталі, а відтак подорож не дуже вийшли на здоров'я, бо він захворів у дорозі й мусів йти на довший час до шпиталю на лікування. Як троха прийшов до себе, вони забрали його до дому, але він вже до здоров'я не вернувся й коротко відтак помер.

Цим малим приміром я хотів лише вам показати, як легко можна опинитися в шпиталі для умово хворих, якщо ми себе не опануємо, або занадто розпалимося в нашому гніві й зробимо якусь більшу дурницю. Добре, що тепер змінилися обставини й можна старатися про звільнення такої запальчивої людини. Але колись на те не звертали багато уваги. Як хтось стрілив якусь дурницю й дістався до шпиталю для умово хворих, то там часто і кінчив своє життя. Я сам знаю кілька таких випадків, що наші люди за якусь дурницю опинилися в шпиталі для умово хворих і там й померли, бо не було кому за ними вставитися, а до того тоді не так лікували умово хворих, як радше старалися їх забрати від нормальних людей, щоб умово хворі їм не перешкаджали.

В наших часах чимало порушників закону втікає від строгої кари в той спосіб, що їх признають умово нездоровими й або залишаються на довгі роки в шпиталях для умово хворих, або дістають меншу кару. Навіть у деяких випадках за вбивство поліциста вбивника не покарали, бо казали, що він невідповідальний й присудили йому сидіти в шпиталі для умово хворих. Давніше не дуже звертали увагу на те, що хтось „несповна розуму", як у нас казали, але карали й то строго.

Десь ще за часів прогібіції один італієць з Ферні, Бр. К. привозив з ЗДА нелегально алькогольні напитки з ЗДА й продавав їх за грубі гроші вуглекопам. На тому він заробляв грубі гроші. Через довший час йому ця торгівля вдавалася. Але раз, як він віз горілку із ЗДА, його завважив поліцист, дігнав його й хотів його арештувати. Італієць не давався, зачалася метушня й італієць застрілив поліциста. З італійцем ще була його дочка. Поліція арештувала їх обоїх й відтак поставили їх в Едмонтоні перед суд. Дочка брала відповідальність за вбивство поліциста на себе, бо думала, що в той спосіб захоронить батька від смерти. Одначе суддя не зважав на те, але засудив обоїх на кару смерти. Жіночі організації в Канаді зробили великий крик й домагалися, щоб замінити присуд смерти італійці на кару тюрми, бо то був, здається, перший випадок, що мали повісити жінку. Одначе всі протести нічого не помогли. Їх повісили обоїх. Сьогодні мабуть було б легше врятувати їх від суворої кари, бо певно, що перед судом їх досліджували б лікарі, чи вони є вповні відповідальні за свій вчинок, чи їм щось бракує й накінець дістали би лагідний присуд.

Сьогодні всі шпиталі для умово хворих виявляються замалі й треба будувати нові. То діється не лише тому, що в Канаді зростає число населення, але, здається, що тепер є більше людей умово хворих, як було колись.

Але мені таки жаль тих давних часів, коли одні других менше називали дурнями, а більше шанували чужу думку й чужі переконання й не називали кожного, хто думав інакше, як вони, дурним.

Перший ряд зліва: Геррі Макар і Моніка Балко, другий ряд: Ерік Голлман і Христина Конопада

Діти з садочка св. Василія колядують в домі для старших

На Святий Вечір за Юліянським календарем, 6 січня зібралися діти з садочка при парафії св. Василія в Південному Едмонтоні в домі для немічних старших („нирсінг гом") Доброго Самарянина при 10530 - 56 вул., щоб привітати мешканців дому українського роду із Христовим Різдвом. Звичайно, багато старших людей святкують Свята за Юліянським календарем. В програми відвідин були коляди, що їх навчила вчителька садочка Сестра Служебниця Петронеля. Садочком опікується відділ ЛУКЖ св. Василія.

На початку п-і Софія Курило привітала всіх мешканців дому із Христовим Різдвом, а діти віддеклямували вірш „Христос народився", а відтак відспівали коляду „В Вифлеємі новина". З черги Катруся Стеблик відспівала сольо: „Спи, Ісусе, спи!" Після того діти відспівали коляду „Бог Предвічний", а три царі принесли дари й поклали перед вертепом, що був на сцені. З черги п-і Софія Курило відчитала історію Христового Різдва. Тому, що між мешканцями дому є теж англійці, які були приявні на концерті, то діти відспівали пісню „Дромер бой", а Михайло Винник відспівав сольо і грав на бубні.

Послідною точкою були українські народні танці: „гопак", що його відтанцювали Лорейн Головайчук і Натанаїл Осташевський. Другий танець „гонивітер" відтанцювала Надія Осташевська.

На закінчення всі діти зібралися перед вертепом, а маленькі ангелики роздавали всім приявним на концерті різдвяні образці.

Імена дітей, що брали участь у виставі: Божа Мати — Петруся Осташевська, св. Йосиф — Андрій Горбай, пастух — Христофор Марстон, три царі: Родней Курило, Евген Вагленд, Тревор Сторжук, ангели: Христина Конопада, Карін Панчишин, Бонні Гулет, Ерік Голлмон, Моніка Балко, Маріяна Гнатишин, Карін Маркович, Кеті Стеблик, Катерина Яцишин, Кеті Гусак, Вівіян Стівенсон, Маріяна Мало, Геррі Макар, Михайло Пуцило, Брадлей Пшик.

В часі концерту панував на залі дуже милий настрій. Сестра Петронеля та діти так розвеселили мешканців дому, що ті аж плакали з радости й запрошували дітей прийти й на другий рік.

Лорейн Головайчук і Натанаїл Осташевський

Карін Маркович і Михайло Пуцило та мешканці дому для старших

ПОТРІБНО ВАМ НОВИХ ОКУЛЯРІВ?

ТЕЛЕФОНУЙТЕ ДО НАС, І ОГЛЯНЬТЕ НАШІ ОБРАМУВАННЯ ДО ОКУЛЯРІВ, ЩО ЇХ МИ МАЄМО В ВЕЛИКОМУ ВИБОРІ.
ОБСЛУГА ЦЕ НАШЕ ЗАВДАННЯ.
МОЖЕМО ПОЛАДНАТИ ВАШЕ ЗАМОВЛЕННЯ ПРОТЯГОМ ДВОХ ГОДИН. СКОРА НАПРАВА ОКУЛЯРІВ.

Бюро продажі реальностей
MARKET REAL ESTATE LTD.
10861 - 97 ST. — TEL.: 429-2584
подає до відома, що
пані ВІРА СНІГУРОВИЧ
працює в бюрі як продавчиня від 21 січня ц.р.

Бігар, Саск.: Золотий подружий ювілей

П-ВА КОНСТАНТИНА Й КАТЕРИНИ ОСТАШЕВСЬКИХ

День 24 липня 1971 р. залишиться на довго пам'ятним днем у парафії Бігар, Саск., бо того дня врочисто відзначено золотий подружий ювілей Константина й Катерини Осташевських.

Того дня о год. 5.30 попол. саскатунський Владика Преосв. Кир Андрей Роборецький відслужив у новозбудованій церкві Христового Серця торжественний Молебень у намірені ювілятів, при співслужені о. прелата І. Олійника та о. І. Ворони, що прибули враз із Преосв. Владикою з Саскатуну. Церкву наповнили вщерть прятелі ювілятів, що прийшли на рідке торжество, де сам Преосв. Владика благословив ювілятів на дальшу дорогу життя.

Константин і Катерина Осташевські

Після Молебеня ювіляти та всі приявні, числом понад 130 осіб, перейшли до міської залі, де відбувся ювілейний бенкет. Між приявними були не лише гості з Бігар, але теж із Саскатуну, Едмонтону та інших місцевостей. Великою приємністю для ювілятів було, що їх дружба Том Дубик, що був дружбою перед 50 роками, приїхав з Торонта на цю врочистість. З Ванкувер приїхала дружка Анна Свиргун. Старостою був п. Стефан Корівчак із Саскатуну, який дуже вдатно вив'язався зі свого завдання.

Господар принняття запровадив ювілятів за головний стіл, який був прибраний квітами та короваєм. Поруч ювілятів засіли Преосв. Владика Кир Андрей, о. прелат І. Олійник, о. І. Ворона, дружба Том Дубик, дружка Анна Свиргун, п-і Анна Бабій, секретар церковного комітету п. Нестор Майброда і п. Стефан Корівчак. Після молитви, яку проказав Преосв. Владика, дружба п. Т. Дубик вніс тоаст в честь ювілятів, а після того розпочалася вечеря.

Після вечері Преосв. Владика привітав ювілятів з їхньою гарною річницею й висловив їм признання за їхню жертвенність, а зокрема за труди при будові нової церкви в Бігар. О. прелат І. Олійник вітав ювілятів із їхнім гарно прожитим 50-річчям, а відтак розказав дещо із життя ювілятів у Бігар. Свою промову закінчив о. прелат Олійник многолітствієм, яке відспівали всі приявні.

З черги промовляв о. І. Ворона, який висловив їм признання за їх працю та побажав їм в доброму здоров'ю прожити ще много милих років. Син Василь дякував від себе та від імені своїх сестер своїм батькам за гарне та дбайливе виховання, а відтак з'ясував щасливе життя всіх дітей, зятів, невісток та внуків, що живуть зі собою у великій згоді й глибоко шанують ювілятів. Від імені родини син Василь подякував всім приявним за участь у торжестві, що для ювілятів буде щасливим, незабутним днем. Опісля вітала ювілятів п-і А. Бабій із Саскатуну й бажала їм усього добра. Секретар церковного комітету п. Нестор Майброда висловив вдячність та пошану парафіян церкви Христового Серця з Бігар за їхню працю для парафії, де наш ювілят був довги роки головою церковного комітету. Зокрема бесідник підкреслив товариськість та приязне ставлення ювілятів до всіх парафіян. На спомин п. Майброда передав ювілятам прекрасний образ нової церкви Христового Серця в Бігар.

Письмові привіти, що наспіли від численних приятелів ювілятів, відчитав п. С. Корівчак. Ювіляти дістали благословення від Святішого Отця Папи Павла VI. з Риму, від о. П. Криворучки з Саскатуну, від отця Марка з Кемлупс, Бр. К. та від о. Е. Габрусевича з Онтеріо. Окрім того прислали привіти: федеральний прем'єр П. Трюдо, кол. прем'єр Дж. Діфенбейкер, саскачеванський губернатор д-р С. Воробець, саскачеванський прем'єр Блейкні та від багато інших людей, що не змогли прибути на цю врочистість.

На кінець прийняття промовляв сам ювілят п. Константин Осташевський, який від себе та від своєї дружини дуже щиро подякував Преосв. Владиці, Всечеснішим Отцям, своїм дітям, зятям й невісці та церковному комітетові за їхню прихильність та любов та за їхні гарні й милі дарунки. Ювілят заявив, що цей пам'ятний день залишиться в їхній пам'яті незабутнім на все їхне життя. Молитвою „Достойно єсть" закінчено офіційну частину прийняття. Після того відбулася забава при звуках оркестри, при якій гості забавлялися до пізної ночі.

Обоє ювіляти приїхали до Канади з Західної України з села Корчів, повіт Рава Руська. Ювілят приїхав 1928 р., а ювілятка в 1934 р. до Арлі, Саск., де жили до 1934 р. В тому році вони купили фарму коло Бігар й там фармували до 1967 р., коли перейшли до міста Бігар на заслужений відпочинок.

Ювіляти мають ще три сестри в Україні. Тут мають одного сина й чотири дочки. Дочка Наталія, зам. Нигріев, живе в Саскатуні, Ганя, зам. Кобел, в Леніган, Марія, зам. Липсит в Саскатуні, Єлисавета зам. Бар у Вінніпегу, а син Василь в Едмонтоні. Діждалися теж 14 внуків.

З нагоди ювілею син Василь передав 20.00 дол. на „Українські Вісті". За жертву щиро дякуємо, а панству Осташевським бажаємо прожити ще багато милих літ.

Похорон бл. п. Катерини Филипович Вітов в Арран, Саскачеван

28 березня 1971 р. відійшла у вічність бл. п. Катерина Вітов, дружина Івана на 76-ому році життя. Покійна померла в шпиталі в Сван Рівер, Ман. по довгій та важкій недузі.

Покійна прийшла на світ у селі Цигани, Борщівського району, в Західній Україні. До Канади вона приїхала зі своїми батьками Антоном та Анастазією Юник восьмирічною дівчиною. Батьки її осіли на фармі в околиці Етелберт, Ман., де покійна виростала та одила до школи. В 1914 р. вона вийшла заміж за Стефана Филиповича з Арран, Саск., й обоє вели господарку в околиці Арран-Весна аж до 1937 р., коли вони фарму продали й перейшли жити до містечка Пеллі, Саск., де чоловік покійної відкрив крамницю взуття. На сам Свят Вечір 1959 р. чоловік покійної помер несподівано на удар серця.

Два роки пізніше вона одружилася із Іваном Вітов з Арран, Саск. Муж покійної Іван Вітов уже був на пенсії й здавалося, що покійна заживе спокійним життям пенсіонерів. Але тоді вона сама починає хворіти. До того в 1965 р. помер несподівано її син Іван, а в шість місяців пізніше другий син Кароль. Втрата двох синів теж відбилася на здоров'ю покійної, яка в кілька років пізніше й сама відійшла з цього світу.

бл. п. Катерина Филипович Вітов

Покійна полишила в смутку свого чоловіка Івана, одну дочку Ольгу в Беніто, Ман., двох синів: Йосифа в Давфин, Ман. та Андрія в Вінніпегу, двох братів: Йосифа Юник в Етелберт, Ман. та Казимира Юник в Онтеріо, дві сестри: Олену Филипчак у Сифтон, Ман. та Марину Буяр в Британській Колюмбії, десять внуків та чотирьох правнуків.

Похорони покійної зачалися панахидою, що її в каплиці похоронного заведення в Кемсек, Саск. відслужено у вівторок, 30 березня. Заупокійну св. Літургію та похорон відслужили в церкві Пресв. Евхаристії в Пеллі, Саск. о. І. Мухарський з Арран, Саск. та о. Є. Ляшкевич з Канори, Саск. Тлінні останки покійної зложено на парафіяльному цвинтарі в місті Пеллі, Саск.

Після похорону відбувся в парафіяльній залі коло церкви поминальний обід, що його приготовили парафіянки церкви Пресв. Евхаристії з Пеллі, Саск.

Покійна Катерина була доброю християнкою і в християнському дусі виховала своїх дітей. Брала теж живу участь в суспільно громадському житті, допомагала будувати першу піонерську церкву в Арран-Весна й при її щедрій допомозі збудовано українську католицьку церкву в Пеллі, Саск. Про ті та інші її заслуги згадувано в часі пращального слова на її похороні.

В часі обіду переведено збірку на українську католицьку пресу, а чого передано на „Українські Вісті" 29.00 дол. За жертву щиро дякуємо, а покійній Катерини вічна пам'ять. **Учасник**

• **Американська летунська академія в Кольорадо наказало 39 студентам-кадетам залишити академію наслідком невідповідного поведення.**

Styles Denture Clinic
C. H. STYLES,
Certified Dental Mechanic
206 McLeod Bldg. — 424-9645
10128 - 100 St., Edmonton

ВЕЛИКА УКРАЇНСЬКА АПТЕКА
MARKET DRUGS LTD.
через дорогу від міського ринку (маркету)
10203 - 97 вул., Едмонтон, Алберта
Борис А. Фербей і п-і Леся Івасюк
Найбільший склад дріжджів та всіх додатків до виробу домашнього вина.

Український вечір в німецькому ресторані!

КОЖНОГО ЧЕТВЕРГА, від 8-ої години вечора в ресторані „Гофбройгавс" будуть подавати українські страви.

Того вечора в ресторані українська оркестра буде приграватн українські мелодії, а ансамбль українського танцю **„КОБЗАР"** буде танцювати українські танці.

Очевидно, що, на бажання, можна буде дістати і всі німецькі та канадські страви, що їх ресторан подає щодня.

HOFBRÄUHAUS
Tel.: 422-1742
10209 - 97 St., Edmonton

Похорон бл. п. Дмитра Боячка в Ріджайні, Саск.

бл. п. Дмитро Боячок

В неділю, 10 жовтня несподівано упокоївся в Бозі бл. п. Дмитро Боячок, член УНО, Української Споживчої Кооперативи, Української Кредитової Спілки, Українського Товариства старших громадян міста Ріджайни й української греко-кат. церкви св. Василія.

Покійний народився 1903 р. в селі Суховоля, пов. Любачів, Західна Україна. До Канади приїхав 1926 р. на фарму до свого вуйка в Слатер, Ман. Після приїзду до Канади, покійний працював на різних роботах, де лиш було можливо, бо тоді було важко за працю. До Ріджайни приїхав він в 1929 р. Зразу працював він у Ріджайна Фюл комп. і Іств'ю Фюл комп., а послідних 35 років працював на залізничій дорозі в Сі-Пі-Ар. В Ріджайні в 1931 р. він одружився з Іриною Свергун. Подружжя мало лиш одну дочку Марію, що одружена в Валтером Ничкою. В них є теж одна дочка Маруся. Свою дочку, зятя та внуку покійний Дмитро дуже любив. Бл. п. Дмитро був діяльний у вищезгаданих організаціях, а його діти були завжди окрасою наших організацій і постійно виступали на сцені під час різних імпрез як танцюристи.

Похорон покійного зачався панахидою, що її в вівторок, 12 жовтня в каплиці похоронного заведення „Лі фюнерал гом" відслужив о. прелат О. Пасічняк при великому числі друзів та родини. В середу, 13 жовтня при великому числі людей о. прелат О. Пасічняк відслужив заупокійну св. Літургію та похорон, як теж сказав пращальне слово. Під час богослуження співали п. Юрій Гук, п. Іван Гавдида і п-і Ева Галапац. Апостола читав п. Григорій Саламанчук, а функції паламаря повнив п. М. Сидорко. Покійного похоронено на цвинтарі „Ріверсайд меморіял парк" в Ріджайні.

Після похорону родина покійного Дмитра запросила всіх учасників похорону до парафіяльної залі на поминальний обід. Після обіду складали родині вислови співчуття: о. прелат О. Пасічняк, п. Гр. Дадик і п. А. Топольницький.

На похорон прибула близька рідня з Вінніпегу: Ілія Буячок, Андрій Буячок, Іван Герасимович, Катерина Піх та кілька осіб з родини Свергунів.

Після обіду п-і Павлина Харик та п-і Анна Топольницька перевели збірку на нев'янучий вінок, з чого передано 15.00 дол. на „Українські Вісті".

Домовину з тлінними останками несли: Іван Зінчишин, Павло Яців, Григорій Дадик, Яким Кащук, Дон Боячок і Павло Ничка.

Всім учасникам похорону, родині, що прибула з Вінніпегу та інших місцевостей, та всім що склали жертви на нев'янучий вінок та жертвували вінки, жінкам, що приготовили обід, Всесв. о. прелатові О. Пасічнякові, всім дякам, тим, що несли домовину з тлінними останками та похоронному заведенню дякував зять Валтер Ничка та його дружина Ірина.

Покійний Дмитро залишив у смутку дружину Ірину, дочку Марію та зятя Валтера Ничку, внучку Марійку та багато приятелів.

Усім щире спасибі, а покійному Дмитрові царство небесне. Нехай канадська земля буде йому легкою.

А. Топольницький

Єллов Крік, Саск.

ПОХОРОН БЛ. П. АНДРІЯ ХІТРИНІ

В п'ятницю, 14 вересня 1970 р. відійшов у вічність бл. п. Андрій Тітриня по довгій недузі на 94-ому році життя.

Покійний Андрій народився в Західній Україні в селі Первятичі, пов. Сокаль. До Канади приїхав він в 1906 р. й осів у Манітобі між своїми краянами, які його й спровадили. За якийсь час він переїхав до Твей, Саск. Тут він одружився з Євкою Островською й почав фармувати. Відтак перейшов фармувати в околицю Тарнополя, але став занепадати на здоров'ю й тому роздав фарми своїм синам, а сам купив собі хату в Єллов Крік, де доживав свого віку. Він був добрим членом української католицької парафії й радо допомагав церкві своїми пожертвами.

Похорон покійного відбувся у вівторок, 7 вересня 1971 р. із церкви в Єллов Крік. Похоронні богослуження відслужив о. І. Кобеляк, який теж попрощав покійного в послідну дорогу. Тлінні останки покійного зложено на місцевому цвинтарі. Покійний Андрій залишив у глибокому смутку дружину Євку, трьох синів та одну дочку в ЗДА. Окрім того оплакують його один брат в Україні, а другий та одна сестра, замужна за Шевчуком у Канаді, як теж стриєчна сестра, заміжна за Семченовим.

З нагоди похорону дружина покійного передала 10.00 дол. на „Українські Вісті". За жертву щиро дякуємо, а покійному Андрієві вічна пам'ять. Нехай канадська земля буде йому легкою.

Дружина Євка, сини, дочка і сестра

І. Ш.

Річна передплата „УВ" – тільки $5.00

Чотири покоління п-і Анни Баран в Давфин, Манітоба

Цього року на Різдво зібралися в домі п-і Анни Баран в Давфин, Ман. її родина, дочки, внуки і одна правнучка, щоб відзначити 86-річчя її уродин. П-і Анна Баран, хоч має вже 86 років, держиться дуже добре, постійно ходить до церкви, а раз у тиждень на бінго, щоб троха розважитися. Від 1960 р. вона є вдовою, бо того року помер її чоловік бл. п. Юстин Баран.

На світлині зліва: наймолодша із чотирьох поколінь Дебора Геррис, поруч неї її баба Неллі Котик, в середині її прабабка п-і Анна Баран, а з правого боку її мати п-і Юнис Геррис.

Історія родини Баранів розпочалася в 1904 р., коли до Канади приїхав покійний Юстин Баран із Галичини, що тоді була під володінням Австрії. В 1905 р. приїхала теж із Галичини Анна Порибна. І покійний Юстин Баран і Анна Порибна поселилися в околиці Давфин, познайомились і в 1906 р. подружилися. Вінчалися в Давфині, де відтак і замешкали, де прийшли на світ їхні діти — чотири дочки та один син, — і де досьогодні живе п-і Анна Баран.

Одна з її дочок Неллі вийшла заміж в 1932 р. за Котика. Вінчання відбулося в Гренд Гилл — Дочка Котиків Юнис одружилася в 1957 р. в Едмонтоні з Т. Геррісом. Подружжя мало лише одну дочку Дебору. Чоловік Юнис помер й вона тепер живе з дочкою в Едмонтоні. Її мати Неллі Котик живе в Су сен Марі, Онт.

Лік на недомагання ЖОЛУДКА
для таких жолудкових забурень:
вкритий білий язик
жолудкові кваси
нестравність
згага
болі голови через жолудок
поганий запах з уст
вживайте
ELIK'S жолудковий порошок ч. 2
Його акцією є зневтралізувати жолудкові кваси, які спричинюють, посередньо або безпосередньо багато в найбільш розповсюджених недомагань жолудка.
ELIK'S жолудковий порошок ч. 2
є успішний
Його складники є злагіднюючі для жолудка, мають гарний смак і помагають на звичайні недомагання жолудка. Повні вказівки на налітці на коробці.
Ціни: $2.50, $3.50
ELIK'S PRESCRIPTION DRUG STORE
Dept. UN
222-20 St. W., Saskatoon, Saskatchewan

home management

ВЕДЕННЯ ДОМУ

Що купувати... як будувати... що їсти... кілько грошей видавати... Ведення дому може бути неабиякою морокою.
Відділ домашньої економіки є вашим найбільшим джерелом інформацій, як плянувати ваш дім та як вести його. У відділі працюють вишколені економісти від домашнього господарства та спеціялісти від головних ділянок родинного господарства та спеціялісти від головних ділянок родинного життя, плянування житлових домів, харчів та виживлення, ведення домів та проблем споживачів та спеціялісти від одягу та текстильних товарів. Завданням цих спеціялістів є піднесення рівня життя та добробуту поодиноких родин.
Таких родин, як ваша. Сьогоднішні будівничі домів мають великий вибір дуже контроверсійних матеріялів та послуг. Нехай Відділ домашньої економіки допоможе вам достосувати ваш дім до потреб вашої родини.
За списком корисних та інформаційних брошур звертайтеся до вашого дистриктового спеціяліста від домашньої економіки, або пишіть прямо на таку адресу:
Home Economics Branch
Agricultural Building
Edmonton
Alberta